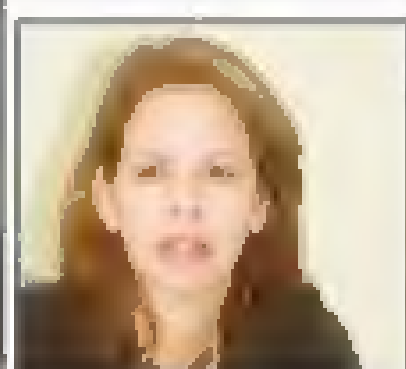




Diarazon December 14, 2011 - Edicion 6 Vol.1190 - Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

## ARUBIANONAN STUDIANTE NA HULANDA TA DESAPROBA FORMA DI ACTUA DI MIKE EMAN



Presidente di Parlamento ta hopi "druk"  
E ta keha pa apenas dos reunion  
di Parlamento den un luna!

**GRUPO LOCAL TIN INTENCION PA  
ENTREGA KEHO CONTRA HULANDA  
NA NACIONAN UNI**



**Old Parr domino Team Campeon di e  
campeonato 2011**  
(pa di 25 biaha Campeon di Aruba)



Pag. 2  
**GANAN**  
**10 MIL FLORIN**

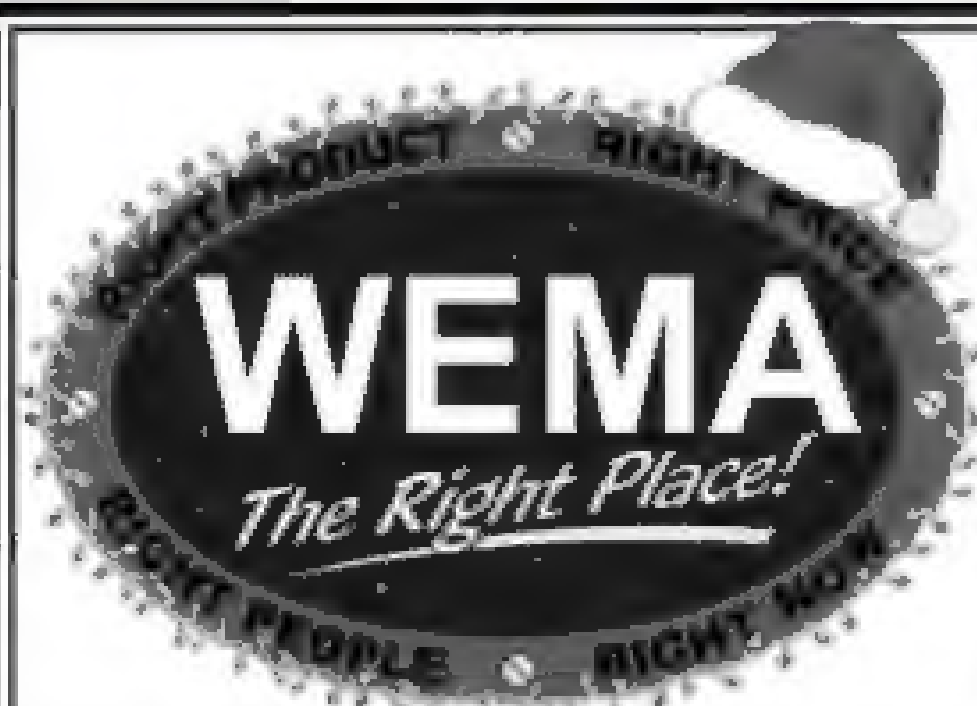
**Homber a pone fin  
na su bida na Boca  
Catalina**

**Mas auto procedente di  
joyriding haya, pabao di dam  
di Moko**



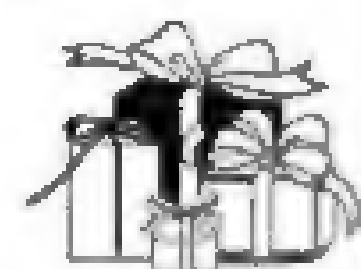
**MAS  
OFERTA  
DEN E  
TIENDANAN  
DI  
DIGICEL**

**KERSTBOOMLANDIA:**  
KERSTBOOMNAN MAS  
BUNITA,  
MAS BERDE Y MAS FRESCO  
TA YEGANDO!  
HORARIO: 9:00AM - 9:00PM  
POR PASA RESERVA DI BO!



*Shopping night at Wema Boulevard*  
Dia 14 di December di 6pm pa 8pm!

*It will be the most wonderfull night of the year!*  
*Nos tin tur loke bo mester pa Pasco y henter aña!*





Solo di Pueblo cu 9511 ta regala un QUAD of:

# 10.000

florin cash

1. Yena e coupon aki y entregue na oficina di Solo di Pueblo na Sta. Cruz 110.
2. Manda un sms na 9511 y skirbi QUAD of 10 mil. Sorteo ta tuma lugar na fin di December

Yena e coupon aki y suerte:

Number & Fam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Na cual tienda bo ta compra bo corant?

\_\_\_\_\_

Bo ta abonado? si ☐ no ☐

Mr. Evelyn Wever-Croes, Lider di MEP:

## Presidente di Parlamento ta keha cu e ta hopi "druk" cu apenas dos reunion di Parlamento den un luna!



STA. CRUZ -- Presidente di Parlamento pa defende su mes a expresa cu tin hopi reunion pendiente den Parlamento y pesey e no por yama e reunion cu oposicion e pidi. Segun Paul Croes tin 10 ley ta warda pa wordo trata, pesey e'la nenga peticion di oposicion pa trata un tema asina vital, anto cu tin un caracter di urgencia. "Talvez Paul Croes no ta custuma di traha duro, pero ta apenas dos reunion publico tabata tin desde cu e oposicion a pidi e reunion pa trata e Samenwerkingsprotocol y ningun hende por bin bisami cu dos reunion den un luna ta hopi druk", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes. E peticion di oposicion a wordo haci dia 17 di November. Despues

di e fecha ey, riba 24 di November, Presidente di Parlamento a yama e reunion publico cu AVP a pidi apenas dia 15 di November, pa trata un tema di aviacion. AVP a pidi e reunion aki dia 15 di November, y ya dia 24 di November e reunion ey a wordo trata! E reunion aki si por a wordo yama mesora, talvez pasobra dia 15 di November Paul Croes no tabata dje druk ey? Pero dia 17 di November si? Ki diferencia tin entre e peticion di 15 di November di AVP y esun di 17 di November di MEP? Asina "druk" Paul Croes a bira den e dos dianan ey? AVP a haya su reunion den un siman, mientras oposicion ta warda casi un luna cabal "Mihor Presidente di Parlamento pensa bon ki excusa e ta usa pa trapa nos democracia e forma aki, pasobra cada biaha cu e bisa algo, ta mas malo so cos ta bira. Nos a caba di celebra 25 aña Parlamentario, cu gastonan di miyones pa fiesta, filmacion, conferencia. Pero en vez di tanto fanfaria, mihor nos a sinta reflexiona riba e rumbo cu nos ta hibando nos Parlamento, nos democracia na

Aruba. Esaki ta e unico cos cu nos falta pa pone den e documentario, con 25 aña despues di nos democracia, oposicion ta wordo silencio, te hasta den Parlamento. Tempo AVP tabata den oposicion, nan a critica esaki fuertemente y a denuncia internacionalmente cu Aruba su Parlamento no ta funciona, kico esaki ta anto? Presidente di Parlamento ta papia di dictadura di minoria, pero realmente loke e kier meen ta cu e ta aplica dictadura di mayoria", segun lider di MEP. Despues di e reunion di aviacion, tabata tin otro reunion, esun di leerplicht, cu a cuminsa dia 9 di December 1'or merdia. Pues entre 24 di November te cu 9 di December Paul Croes no a yama NINGUN reunion! Asina "druk" Paul Croes ta? Pa colmo e reunion di leerplicht a wordo suspendi pa 5'or, manera tabata planea di prome cu e reunion a cuminsa. Dje tanto prioridad no tin na e ley aki! Den henter un luna, a yama apenas dos reunion, anto ainda Paul Croes ta bisa cu e ta asina "druk" cu e no por a yama e reunion di Samenwerkingsprotocol?

## Dienstauto 4'or y 35 di madrugada ta keiro



STA. CRUZ -- Diasabra madrugabanda di 4'or y 33 te 4'or y 42 nos reportero a nota un dienstauto D 351, un Santa Fe Bruin coriendo basta duro riba e caminda di e rotonde Tanki Leendert y a dicidi di sigui'e. Dado momento e auto tabata core mey mey di caminda. Despues e auto a cuminsa core hopi duro mes, e tabata casi imposibel pa sigui'e. Nos reportero a sigui y e'la bira na e rotonde di Tanki Flip bay panord, te Westpunt yegando Tierra del Sol. Aki e'la tuma

un caminda di tera bay pariba y a para na un cas bunita. Un cabayero y un dama bon bisti a baha di e auto. E cabayero tabata na stuur di e dienstauto y e dama tabata manera benta den e auto. E auto aki ta pertenece na Aruba Tourism Authority. Segun nos investigacion aparentemente e señora ta un empleada na A.T.A. Algo asina ta irresponsabel pasobra e esposo no ta permiti pa maneha e dienstauto pa cual pueblo ta paga.



## Un persona deteni pa motibo di ta coriendo un auto sospechoso y sin papel



STA. CRUZ -- Diamars mainta riba e caminda di tera pabao di e dam di Moko, polis a nota un auto sospechoso.

Mesora nan ■ pare y ■ chauffeur no por a mustra ningun documento di e auto. E fusebox tabata kibra.

E auto tabata tin varios indicacion cu por ta procedente di ladroncia.

Polis a detene ■ chauffeur y a tuma e auto den beslag pa mas investigacion.

## Gobernador di Aruba, sr. Refunjol di bishita na Cas di Aruba



STA. CRUZ/Den Haag – Gobernador di Aruba S.E. sr. Fredis Refunjol a haci un bishita oficial na Cas di Aruba. Gobernador Refunjol tabata acompaña pa director di Gabinete di Gobernador sr.

mr. P. Benschop y su ayudante teniente, sr. drs. R. Samsom. Gobernador di Aruba ta actualmente ta Hulanda pa reunionnan di contacto y como invitado na e Concierto di Reino cu ta tuma lugar diahuebs

15 di December na Lelystad. Na su yegada sr. Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, director interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John. Despues a toca turno na ■ personal di Cas di Aruba cu den su totalidad a presenta abao den lobby di Cas di Aruba pa duna Gobernador di Aruba un caluroso y personalmente bon bini. Sr. Refunjol tabata hopi agradecido cu e recepcion aki. Despues su persona conhuntamente cu sr. Benschop a hiba un conversacion cu Minister Plenipotenciario Abath den Sala Betico.

## EDITORIAL

Pa Edmond Croes

### UN PROME MINISTER CU NO TIN E CURASHI DI ENFRENTA PARLAMENTO

Den e dianan aki tin hopi bruhamiento di tera pa cu ■ Conferencia di Reino cu ta tuma lugar awe na Hulanda. Awe mi kier cuminsa cu ■ hechonan palpable y pone e emocionnan un banda, un rato. Hecho ta cu Prome Minister Mike Eman a firma un Samenwerkingsprotocol dia 27 di Oktober 2011, sin un dia splica pueblo kico e ta bay firma, sin un dia bay Parlamento pa duna cuenta. Hecho ta cu mesora despues oposicion a pidi un reunion publico pa trata e tema aki. Hecho ta cu apesar cu Parlamento tabata tin un periodo hopi trankilo, ta dos reunion cortico so tabata tin den ■ periodo ey, toch Presidente di Parlamento no kier a yama e reunion. Hecho ta cu Prome Minister awe, 14 di December, lo ratifica ■ palabracionnan haci den ■ Samenwerkingsprotocol di 27 di Oktober ultimo. Hecho ta cu e puntonan di agenda pa e conferencia di reino di awe ta mishi cu nos autonomia, entre otro traficacion di persona den Reino, cambio di Statuut, e areglo di disputa, tur e gruponan di trabao cu ta wordo instala, e palabracionnan nobo cu ta wordo haci. Ta depende ■ cual palabracionnan wordo haci, lo mishi hopi of poco cu nos autonomia. Hecho ta cu apesar cu Prome Minister a declara cu e lo no bay firma nada, riba agenda tin diferente punto cu ■ mester bay firma. Hecho ta cu ora un Prome Minister y un Presidente di Parlamento ta actua na un forma asina intransparente, ta duna hopi di pensa, y ta laga hopi espacio pa desconfianza. Hecho ta cu Prome Minister no ta duna argumento pa su actonan, pero awor ta bruha tera bisando cu oposicion ta busca independencia. Hecho ta cu oposicion a declara consistentemente cu nan NO ta busca independencia. Hecho ta cu prensa comprometi a uni su mes na ■ campaña di bruha tera contra oposicion, en vez di busca pa publica e berdad. Hecho ta cu Prome Minister tin tur hende den scuridad, tanto esnan cu ta sostene, esnan cu ta opone y prensa, ningun hende sa kico realmente ta pasando. Emocionnan riba e tema aki ta hopi halto, e tema di autonomia ta biba den nos pais. Tur esaki pasobra nos pueblo ■ lucha duro pa logra locual cu nos tin awe. Esaki ta pone cu un Prome Minister ■ e pais aki no por simplemente keda keto. E no por simplemente haci y deshaci sin duna cuenta. Especialmente no ora pueblo a pidi, ora cu pueblo a exige. Cu ta 250, 500 of 10 persona so ■ manifesta no ta relevante, pasobra nan tin derecho di haya un splicacion di boca di Prome Minister. Y ora un grupo di manifestante ■ bay exige esey na Bestuurskantoor, oponentenan a cuminsa cuestiona e lucha, en vez ■ exige pa e berdad sali na cla. No ta tarea di prensa comprometi pa yuda Prome Minister sconde, prensa responsabel mester pone ■ berdad sali na cla. Kico di malo tin pa exige pa haya sa e berdad? Ta esey ta un pilar di nos democracia. Si Prome Minister no kier enfrenta Parlamento, ta su escogencia, pero e MESTER enfrenta e pueblo di Aruba. E no tin e poder pa dicidi riba autonomia di mi y di mi pais, sin informami y sin consultami prome.



*Your chance to*  
**DOUBLE**  
*your prize*

*Gain free slot play and free tickets on a daily basis during the promotion days*

**Stellaris**  
CASINO

# Days of Christmas

## Afl. 25,000 in cash prizes

*Drawings starts at 9.00 PM*

*November 23rd to December 23rd, 2011*

Receive 1 ticket for every  
20 points accumulated on slots or 15 points on tables

Visit or call the VIP Booth at 520-6606 for more information



## Gobierno a gasta miyones den e ultimo 2 simannan aki na conferencia y viahamento



STA. CRUZ -- Gobierno a gasta miyones na conferencia di inovacion, 'Happy Community & Tourism Summit' plus viahamento di ministernan. Asina mes e sindicatonan ta laganan tuma haci bisando cu no tin placa pa regla poder di compra perdi di empleado publico. Ki berguenza. Tur e cosnan aki ta cosnan cu pueblo no lo conoce un beneficio di dje. Ora bo bay supermercado of pomp di gasolin, bo no por bisa eynan cu bo ■ bay conferencia y cos ta bon. Ora fin di luna yega y awa, coriente, telefon, gasy cable ta cobra, e conferencianan di gobierno no ta

yuda bo. Ora bo no tin placa pa school pa bo yiu of no tin pa pone cuminda riba mesa, e hacimento di bunita di conferencia tras di conferencia no ta yuda bo. Tur e conferencianan aki cu nan shownan sin contenido ta costa pagador di belasting placa. Exigi gobierno duna cuenta cuanto placanan tin di paga na December na Conference Center y viahamento. E gran cantidad di placa cu ta keda derecho pa un grupito saca probecho personal y no ta contribui na nadapa comunidad. E cos aki mester keda denuncia energicamente. Ta un abuso di marca mayor y mal uso di fondonan publico.

SEGUN MEP:

## DIA PA DIA NOS PROME MINISTER TA MUSTRA CON DESHONESTO E TA PAKICO E MESTER GAÑA TANTO?

**"Een kat in het nauw maakt rare sprongen". E dicho aki awe ta 100% aplicable na Mike Eman, nos prome minister. Dicon?**



STA. CRUZ -- Na prome lugar, e presion di e apenas 400 persona cu tabata dilanti Parlamento ta manifesta, a pone pega den su mentira. E no kier acepta cu pueblo ta cansa, cu pueblo ta harta di su mentirana, y ■ mes a cuminsa gaña su mes. E no kier realiza cu su arrogancia ta strobe di mira, cu ■ tambe por ta equiboca, cu mishi cu autonomia di Aruba no ta wega pa nos pueblo. Su prome y UNICO defensa ta cu partidonan di oposicion cu

a manifesta, ta buscando independencia. Esta un hilaridad. Mike Eman tin cu corda cu ta MEP ■ schrap e fecha di independencia, no AVPI. Ademas, como un hende homber grandi, e no mester spanta ora un hende muher cu caracter papia fuerte cune, y core bay gaña atrobe. Talvez e no ta custuma cu hende ta bis'e su berdad den su cara, pasobra tur e homber grandinan rond di dje nunca ta tripi bis'e su berdad. Pero awor e ta tope

cu un hende muher cu si ta bis'e su berdad den su cara y eynan ta unda e ta demonstra cobardia, pasobra en vez di debati manera hende grandi, e ta recurri na mas mentira atrobe. Oposicion a bisa na varios ocasion di NO kier independencia, anto ta pakico Mike Eman mes ta sigui gaña pueblo? Acaso ta pasobra ■ mes no tin argumento, pesey e ta inventa argumento? Na di dos lugar Mike Eman ■ demonstra su cobardia pasobra e ta core pa un debate den Parlamento di Aruba, pero e ta core bay parlamento di Hulanda si. Esta un cobardel. Anto ora e caba di firma, ora e caba di mara Aruba na man cu pia, e ora e kier bin Parlamento bin debati? E ora ta laat, mi shon! Ta tristo si cu un Prome Minister ta actua di un forma asina infantil, cobarde y mentiroso. Pero awor nos pueblo ta mirando e berdad!



Partido MEP:

## Gabinete Eman: Un gobierno cu a crea miseria den e pais aki!

**En apenas 2 aña Gabinete Mike Eman a aumenta e cantidad di personanan riba bijstand cu 40 porciento**



STA. CRUZ -- Ta increibel con desde November 2009 Gabinete Mike Eman a hinca nos pais den miseria total. Esaki por ser comproba tambe door di datonan suministra door di Departamento di Asunto Social. Den un declaracion emiti door di un ehecutivo di e departamento menciona, e cifra di e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta den forma alarmante, yegando awor caba te na 2600 persona. Riba e tabel adunto nos por mira cu na final di Gabinete Oduber na 2009 tabata tin 1846 persona kendenan tabata cobra bijstand. Sinembargo den apenas dos aña cu partido AVP ta den gobierno e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta te na 2600 persona, pues un aumento drastico di 40%. Manera tur hende sa caba, esnan cu ta cobra bijstand ta personanan cu mester lucha pa sobrevivi cu e suma di miseria cu nan ta haya tur luna. Ta pesey e aumento di 754 persona cu ta cobra bijstand den 2 aña di Gabinete Mike Eman no ta refleha e bonanza cu tur dia Mike Eman ta papia di dje. Tin bonanza si, pero esey ta solamente pa e compinchinan yega na partido AVP. Alavez tur dia Mike Eman y su

secuasenan ta papia di un crecimiento economico di 10%, un rating stabil di Standard & Poor's, proyectonan corruptivo tur caminda, pero ningun

esta tata, mama y yiunan. Un calculacion chikito ta muestra cu por lo menos 10 mil persona den henter nos comunidad ta depende completamente di e suma miserabel aki, anto Mike Eman tur dia ta gaba cu su gobierno ta hibando un maneho humano. Hamas bao di Gabinete Oduber tabata tin asina tanto persona ta cobra bijstand, ya cu semper e cantidad di persona cu bijstand tabata yega na alrededor di 2000 persona. Te hasta den e periodonan dificil di e crisis financiero mundial (2007/2008) no tabata tin asina tanto hende ta

### POBRESA ALARMANTE

#### Personanan riba Bijstand

2007	2020
2008	1991
2009	1846
2010	1963
2011	2600

beneficio a toca na porta di esnan menos pudiente den comunidad. Alcontrario, e cantidad di persona den necesidad a aumenta drasticamente! E cantidad di 2600 personanan cu ta cobra bijstand siguramente ta hopi alarmante, ya cu e suma miserable cu nan ta ricibi mester yega pa sostene henter nan familia,

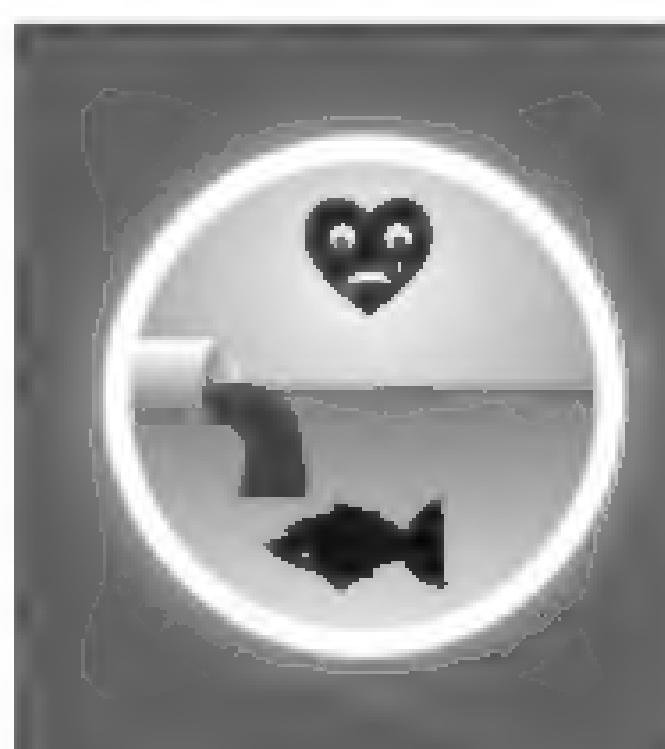
cobra bijstand manera awor bao di gobierno di AVP. "Mike Eman, bo por gaña y manipula un biaha, bo por gaña y manipula dos biaha, pero cifranan concreto ta demostra cu bo no por sigui gaña y manipula tur dia. Bo gobierno ta esun di mas malo y mas inhumano cu nos a yega di conoce den nos historia".

## Palabra bunita no ta yena bariga



STA. CRUZ -- Un berdad cu nos no ta papia di dje. Nos ta mucho orguyoso. Pa mundo di pafor, nos kier haci como si fuera tur cos ta bon pero paden tur cos ta bashi. Esaki ta pasando na Aruba. Es mas por bisa cu esaki ta e forma di opera di e maquinaria di publicidad di gobierno cual ta tuma ventaha di pueblo su debilidad. Waak bon e supuesto proyectonan cu Mike Eman y su maquinaria di publicidad ta propaganda. Bo bario a verf casnan di pueblo pafor masha bunita, pero paden frigidairenan ta bashi y miseria ta sigui bira pior pero nos hendenan ta keto. Embeyecimento di caya grandi ta mescos, kibra caya pone klinker pero trafico ta pior cu nunca y negoshinan ta pior cu nunca antes. E borchin y bannernan di propaganda ta pinda cos bunita, pero e realidad ta pobreza. Dilanti santana na Playa

ta pone klinker cu palma bunita pero paden yerba ta tuma over pasobra ningun hende tin placa mas pa mantene. E prome simannan di December gobierno a gasta hopi placa na masha hopi conferencia pero ken ta probecha? Unicamente esnan cerca di AVP y pueblo mes nada. Pero si hopi propaganda na ATV y otro medianan di comunicacion liga cu gobierno. Ta esaki ta forma di traha na Aruba. Un mundo di fantasia unda nos ta verf pafor bunita, drecha cas pafor, mientras paden famian ta kibra y tin hamber. E gobierno di Aruba ta hibando pais Aruba den debenan grandi cu nan gastamento sin inversion cu lo trece placa bek aden. Pueblo mester cuminsa exige mihor. E cosnan aki no ta aceptabel. Exigi bo parti di e bolo pasobra di palabra bunita bo no lo yena bo bariga.



### Cuida nos awa! AWA SUSHI

Awa sushi ta e awa cu ta core via labaplato y wc, bay den riool of pos. Despues cu purifica e awa sushi na Bubali, Parkietenbos of Zeewijk, ta bash'e bek den lama. Pesey, no uza bo labaplato y wc como dump pa azeta, verf y otro productonan kimico.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)





## Abo sa kico Minister President y Mike de Meza a bay haci Hulanda?

**Puntra bo mes: Abo lo aproba pa Minister Presidente hinca Aruba di UPG sin bo aprobacion?**

STA. CRUZ -- Scuchando e entrevista for di Hulanda awe mi a sinti un miedo masha grandi mes. Scuchando tanto periodista Speed, Min Presidente, De Meza y Mito Croes mi tin bisa cu manera e dicho na Ingles ta bisa "something is cooking". Solamente por a scucha referente e demostracion di diabierna y por sinti claramente cu tin berdadnan scondi. Ningun momento nan no a menciona kico e reunion na Hulanda ta, di kico nan lo bay papia cu Hulanda. Solamente por a scucha cu Hulanda kier duna Corsou su independencia y ta manera cu ta esey MEP kier, di cual ningun momento MEP kier independencia, solamente kier mantene loke nos tin te awor pa Hulanda no

mishi cu nos autonomia y pa AVP no hinca Aruba den UPG. Si scucha bon ora cu sr. Croes a papia di e protocol cu a wordo firma na 1993 ta ponebo sinti claramente cu AVP ta ariba e caminda pa bende Aruba su autonomia y hinca nos den UPG y haci Aruba como un provincia di Hulanda y esey ta significa cu nos mester bay haci uso di leyman Europeo y tur hende conoce e leyman Hulandes cu ta completa contrario pa nos cultura, religion, custumbenan y nos forma di biba. E protocol cu a wordo firma na 1993 ta duna Aruba a poder di maneho di su propio economia y autonomia. Awor cu Aruba den apenas 2 aña cu e gobierno aki ta sinti, e tin Aruba su status financiero

na werki cu gastamento di placa na viahamento, tram, proyectonan cu no tin ni pia ni cabez, no por caba cu nan, ta paga 100.000 florin pa team di Hulanda ta bin pasa vakantie aki na Aruba y un monton derochamento di placa mas, awor ta bay entrega Aruba su autonomia na Hulanda. Por sinti claramente cu AVP kier tira mentira y culpabilidadnan ariba MEP pa mañan ora cu nan caba di entrega Aruba den scochi di Hulanda (UPG) pa tur culpabilidad cay ariba MEP. Puntra abo mes, abo sa kico e reunion na Hulanda ta encera, abo sa di kico Minpres y de Meza ta bay papia na Hulanda, algun dia Minpres e menciona di kico ta e importancia di e reunion aki? Diabierna ultimo Minpres a menciona momento cu el a tuma e carta cu e lo garantiza cu lo no firma nada na Hulanda, kico e ta bay haci den reunion anto? Puntra bo mes dicen representantenan di AVP a contradeci den tur aspecto MEP su ponencia pa defende Aruba su Autonomia na Panama. Kico tin tras di tur esaki, puntra abo mes si un minpres cu a firma caba dia 27 di Oktober un protocol cu Hulanda sin comunica cu e pueblo, sin permiso di e pueblo, sin acudi na e pueblo y ni puntra e pueblo kico en realidad pueblo kier, bo no ta kere cu e ta capaz di firma awor atrobe sin bo permiso y entrega nos autonomia? Tur indicacion ta mustra claramente cu nos ta ariba e caminda rumbo pa UPG y si abo ta di acuerdo pa biba cu ley, custumber, religion, cultura y pensamiento Hulandes sostiene e gobierno y si bo no ta di acuerdo, defende bo autonomia y bo pais Aruba.

## Mas auto procedente di joyriding haya, pabao di dam di Moko



STA. CRUZ -- Diamars mainta a drenta un informe cu tin un auto pega den dam di Saliña. Mesora patrulla a bay na e sitio y enberdad a topa un Nissan Sentra den e rooi riba e caminda di

Saliña pa bay Seri Janchi. Polis a pidi un takelwagen pa asina sake for di den e rooi y hibe warda di polis pa haci mas investigacion. Aparentemente a intercambia hood y bahul cu otro auto.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





**Observacion pa Edmond Croes****Cooperacion cu Hulanda y Macambiza  
Aruba ta dos cos diferente****Eman a confirma di lo trece  
inmigracion Hulandes y Doaune  
Hulandes establece na Aruba**

Mas y mas nos ta mira cu Eman kier Macambiza Aruba! Bao di protocol di cooperacion, Eman kier trece tur sorto di Hulandes Aruba y awor a para bira cu e ta gaba cu esakinan ta su logronan! Ayera nos a tende Eman ta gaba su Gobierno cu e trece KLM, TNO, Rietveld, Schiphol, Europahuis y awor ta buscando pa personal di Aduana Hulandes y inmigracion Hulandes bin haya un post na Aruba! Mas y mas nos por mira cu bao di e gobernacion di Eman, nan prioridad ta pa Macambiza nos isla. Ainda Baba ta grita cu e no por mira loke ta pasando? Tur hende y tur Arubiano ta sinti e amor grandi cu Eman tin pa Hulanda. Eman a puntra Aruba si encaso cu Aruba kier wordo domina pa Hulanda? Unda mas y mas compania Hulandes ta wordo pidi door di Gobierno pa bini establece Aruba? Eman ta viaha pa Hulanda pa negocia protocol sin consulta cu pueblo di Aruba! Esaki ta un gobernante transparente? Nos ta mira e historia ripiti, unda na aña 1954, Eman ta entrega derechonan di Aruba y duna Corsou mas poder riba nos. Djey na e bisi: Aruba no e perde nada, ta Corsou e haya mas! Mientras cu den pasado Eman grandi e pidi pa separacion, awor Eman chikito e pidi pa unificacion? Ta bira ora pa Eman bisa cla y raspa ta kico nan kier! UPG ta nan vision di locura cu nunca lo conveni Aruba. Te hasta e sabor di un tram nos tin cu bay mira na Aruba pa asina muestra con Macambiza nos ta bay bira?

**Un empleada di un  
joyeria ta cay di halto  
den Havenstraat**

STA. CRUZ -- Diamars e pidi asistencia di merdia un ambulance a ser manda cu urgencia na un Joyeria den Havenstraat pa un empleada cu e cay di halto y e herida su mes seriamente. Ambulance

**Aruba a ricibi bishita di e  
Organizacion Internacional  
Black in Government**

STA. CRUZ -- Recientemente Aruba a ricibi bishita di e Organizacion Internacional Black in Government (BIG) kendenan a bin nos Isla cu un delegacion di nueve persona cu ta sirbi como embahador di dicho organizacion. Anualmente un

delegacion ta viaha pa un Isla di Caribe pa asina conoce mas di e Isla y aporta na beneficio di un grupo di organizacion hubenil of school cu ta enfrenta situacionnan dificil. E aña aki e delegacion tabata bao di liderazgo di sr. Farrell J. Chiles hunto cu sra. Amiticaia Maloon.

Gibson kendenan a trece un grupo consistiendo di lidernan di diferente seccion di e organizacion for di diferente Estado di Merca. E bishita na Aruba e ser coordina pa representante di Aruba Tourism Authority, sr. Ernest Giel hunto cu sr. Jonathan Boekhoudt kendenan a hiba e grupo na St. Anna School na Noord pa nan por a waak nan mes cuanto necesidad tin na e school y despues a hiba e grupo pa e school temporal pa asina nan por a conversa cu e cabezante, sra. Mirila H-Sing y mira con nan por yuda cu e renovacion di e school. E grupo a probecha pa haci un donacion di biaha na St. Anna School. Sr. Ernest Giel a gradici e grupo pa nan bon obra den nomber di Aruba Tourism Authority.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

*Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core*



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Departamento di Asunto Social cu un gradicimento pa e bon cooperacion pa cu sondeo



STA. CRUZ -- E Seccion pa Persona cu Limitacion di Departamento di Asunto Social Aruba (DAS) a haci un sondeo di necesidad bao di personanan cu limitacion. Esaki a wordo haci bao di personanan adulto (di 18 aña) te cu 60 aña, cu un limitacion motorico, intelectual, visual of auditivo. Meta di e sondeo aki tabata pa haya un idea di e necesidadnan mas urgente bao personanan cu ta biba cu un limitacion na Aruba. Tambe mester nota cu esaki ta un forma di investigacion cualitativo y no cuantitativo, es decir, no ta e meta pa haya cifras. Esaki ta prome biaha cu a haci un investigacion di e caracter na Aruba, unda ta puntra e personanan cu limitacion mes kico nan ta sinti mas falta di dje den nan bida diario. Como punto di salida a usa e Tratado

di Derecho di Persona cu Limitacion, pasobra eyden tin poni masha cla kico ta e asuntunan cu personanan cu limitacion tin derecho ariba, saliendo for di e principio di dignidad humano. Algun a esakinan ta: salud, movilidad, trabao, educacion y socializacion. E datonan haya cu e sondeo aki lo ser usa pa formula maneho pa mehora e calidad di bida di personanan cu un limitacion na Aruba. E sondeo a tuma lugar entre 11 y 28 di Oktober 2011. El a ser haci den forma di entrevista di grupo (groepsinterview of focusgroep). A haci mas tanto posibel uso di e facilidadnan di e fundacionnan cu ta atende cu clientenan cu limitacion, esta: FAVI, FUNARI, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa y SVGA. Nos a haya

tremendo cooperacion di e fundacionnan aki, pa cua DAS ta extende un sincero danki. Tambe a usa sala di reunion di Centro di Bario Brazil y di e Oficina pa Comunidad di DAS mes pa algun sesion. En total a haci 15 sesion di entrevista: 4 bao di personanan cu limitacion motorico; 2 bao di personanan cu limitacion visual; 7 bao di personanan cu limitacion intelectual y 2 bao di personanan cu limitacion auditivo. Na tur a invita 135 persona pa tuma parti na e sesionnan di entrevista y finalmente 92 a participa, loke ta un respons di 68.1%. Departamento di Asunto Social, en especial e Seccion pa Persona cu Limitacion, ta desea di gradici cada un di e participantenan. Nos sa cu tin di nan a haci un gran esfuerzo pa bini na e sitio di e sondeo. Sin nan simplemente nos lo no por a logra nada. Ta danki na nan cooperacion di buena gana cu e sondeo por ser yama un exito rotundo. Na comienzo di aña 2012 lo publica e resultado nan di e sondeo.

## Homber a pone fin na su bida na Boca Catalina



STA. CRUZ -- Diamars anochi pa mas o menos 8:45 a drenta un informe cu un homber a pone fin na su bida na Boca Catalina. Mesora polis y ambulance a dirigi nan mes na e sitio cu hopi urgencia. Nan a purba re-anima pa basta rato, pero ya no por a haci nada mas. E homber aki

aparentemente a colga su mes na e tubo cu tin canto di beach na Boca Catalina y segun famia e no tabatin niun motibo pa a haci algo asina. E homber aki, O.R. Croes naci dia 12 Augustus 1974, a laga un yiu di 12 aña atras. Condolencia na famia di e fayecido y paz na su restonan.



Un sin fin di acesorio, celular y USB 4G Dongle

## MAS OFERTA DEN E TIENDANAN DI DIGICEL



STA. CRUZ -- Den temporada di fin di aña tur hende ta busca algo special pa duna of sorprende nan ser keru cune y Digicel sigur tin algo cu ta cuadra cu net loke abo ta busca. P'esey mes diarazon awor Digicel lo tin oferta riba acesorio, celular y tambe riba USB Dongle 4G cu ta comproba pa tin un velocidad relampago y confiabel di internet, unda cu bo por ta. Digicel ta brinda e oferta aki, pa tur cu ta desea di uni na e famia

di red di mas grandi, mihor y esun mas liher, pasina nan tambe experiencia servicio y calidad unico cu nan so por ofrece. Un di e regalonan cu sigur lo ta un hit awor, ta e 4G USB Dongle, cu ta duna bo conexion rapido y confiabel di internet tur caminda, na un manera hopi mas liher y sigur economico. Djis sigui e instruccion riba e website di Digicel y bo tambe por disfruta di e acceso y speed rapido di 4G cu Digicel

pa solamente Awg. 50,- pa 2 siman. Tambe tin e tremendo oferta riba varios modelo di celular pa e clientenan di prepaid como esunnan di postpaid, unda cu hasta por haya un di e modelonan masha gusta, completamente gratis. Y papiando di gratis, Digicel ta recorda tur su clientenan riba nan fabuloso campaña "Gratis pa un y tur", unda cu por haya 100 SMS gratis, 5 minuut gratis di yamada internacional y tambe papia 30 minuut gratis na Aruba mes. Pasa bishita un di e tiendanan di Digicel situa na Marisol Building, riba L.G. Smith Boulevard, den Caya Betico Croes, na Tanki Leendert, na Santa Cruz of na San Nicolas, diarazon awor y probecha di e tremendo oferta cu tin pa bo sorprende y haci un ser keru super feliz e Pasco aki.



Have a Happy  
**BlackBerry® Christmas**  
on the fastest & only **4G** Network

BlackBerry® 9360

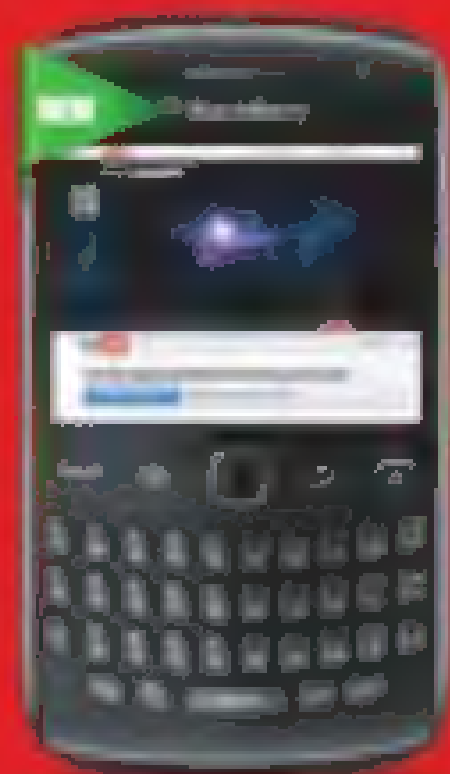


PREPAID

Afl. 569,-

POSTPAID: FREE  
(PP plan Afl. 45.00 p/m  
+ data plan)

BlackBerry® 9360

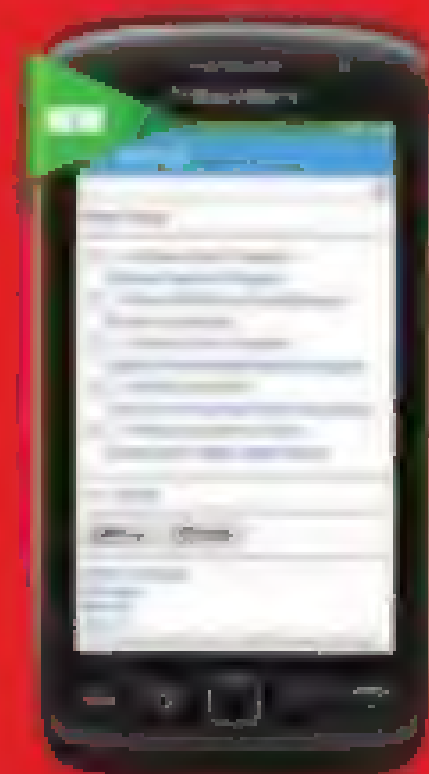


PREPAID

Afl. 799,-

POSTPAID: FREE  
(PP plan Afl. 60,- p/m  
+ data plan)

BlackBerry® 9860



PREPAID

Afl. 1,029,-

POSTPAID: Afl. 149,-  
(PP plan Afl. 90,- p/m  
+ data plan)

BlackBerry® 9960



PREPAID

Afl. 1,399,-

POSTPAID: Afl. 509,-  
(PP plan Afl. 120,- p/m  
+ data plan)

Get yours today and enjoy these outstanding benefits



100 FREE  
daily SMS

Calls to  
ABC + NL  
included

DOUBLE  
MINUTES

1 month  
FREE Data

FREE  
Digicel  
SunShade

Buy your Christmas gift  
this year at Digicel.

Enjoy the fastest 4G speeds with the  
Bigger, Better Network on our island.

Visit your nearest Digicel store TODAY.

[www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com) | [f](#) [t](#)

**Digicel**

The Bigger, Better Network.

100 FREE daily SMS: Send 5 SMS and receive 100 FREE SMS the rest of the day. Offer is valid at all Digicel stores and until stock lasts. With a 2 year contract. Conditions apply.



Basa riba declaracion di Ministro Mike de Meza:

## GRUPO LOCAL TIN INTENCION PA ENTREGA KEHO CONTRA HULANDA NA NACIONNAN UNI



STA. CRUZ -- 'Awa ■ pasaharifa y e momento a yega cu e modus operandi di partido AVP, e gobierno di AVP hunto cu gobierno di Hulanda tin cu wordo denuncia oficialmente y internacionalmente na Nacionnan Uni'. Esaki tabata un di e prome reaccionnan haya ayera despues cu informacion a drenta for di Hulanda cu un ministro di e gobierno di Mike Eman, a declara na Hulanda, cu Hulanda ta rabia y cu nan ta dispuesto pa duna tur isla den Caribe

referiendo na entre otro Aruba. Independencia! E declaracion aki ■ cay manera un bom na Aruba pasobra ■ ministro Mike de Meza ta declara na Hulanda cu pais Hulanda ta rabia y cu cos a yega asina leu cu Hulanda kier pusha Aruba y Curaçao den un independencia, anto esaki tin cu wordo mira como un violacion flagrante di tratadonan logra na Nacionnan Uni. Ningun pais colonializador tin ■ poder pa pusha un pueblo den cualkier

tipo di independencia mientras cu e pueblo mes via un referendum no scoge pa tal, esey ta un regla sagrado di Nacionnan Uni. Ningun hende na Aruba a papia di independencia y e uniconan cu ta haci tal constantemente ta, gobierno di AVP cu Mike Eman na cabez y e parlamentarionan di AVP cu Rene Herde na cabez, ta nan ta e uniconan te awel. Ta pesey tambe tin un grupo di hende inteligente na Aruba y cu sa di ■ materia di ley y tratadonan internacional, a bisa ayera bon cla cu mirando cu gobierno di Aruba cu actualmente ta representa na Hulanda, a declara cu Hulanda ta rabia cu Aruba y cu nan kier deshaci di ■ isla aki, esaki mester wordo mira como un ofensa/ menaza grandi y inaceptabel. Ta parce cu manera e ministronan di gobierno ■ Mike Eman ta trece esaki pa dilanti, cu si Aruba no bay clegamente na amen di loke cu ■ gobierno actual di Hulanda kier

haci via e supuesto protocol cu Mike Eman a firma cu Hulanda anto Aruba ta wordo menaza cu ■ independencia. Tipo di actonan asina di menaza no ta cay den bon tera cerca Nacionnan Uni y ta pesey na momento cu for di Aruba te hasta un solo ciudadano entrega un keho na Nacionnan Uni pasobra e ta sinti cu un poder semi colonial ta menaz'e cu su futuro y su estabilidad estatal anto Nacionnan Uni sigur lo tuma esaki na serio. Pa Hulanda un keho entrega pa motibo di menaza di independencia ■ ■ estilo ■ no fono, lo bay ta un berguenza internacional y cu por y lo tin su consecuencianan grandi pa estado Hulandes y politica en general cu Hulanda ta kere di por sigui hiba riba tereno internacional. Loke Mike Eman y Mike de Meza ta haciendo na Hulanda no ta conveni ni gobierno Hulandes y tampoco estado Hulandes y Reino Hulandes den su totalidad pasobra

e modus operandi di menaza y dicta sistematicamente riba e pueblo di Aruba y pa colmo cu ayudo di ■ gobierno actual di Hulanda, no ta algo cu lo pasa sin mas di atencion di entre otro Nacionnan Uni. Den Union Europeo esaki tambe lo bay tin su consecuencianan pasobra e otro paisnan Europeo cu tambe tabata tin y ainda tin colonianan rond mundo no lo bay acepta kico gobierno Hulandes ta haciendo mano a mano cu ■ gobierno di Mike Eman contra futuro di ■ pueblo Arubano y di Curaçao. No ta conoci ainda con e trayectoria di entrega di keho contra Hulanda lo bay ta pero tin indicacion cu ta warda un paar di dia pa waak con gobierno Hulandes mes ta bay reacciona riba e declaracion di Mike de Meza y Mike Eman na Hulanda encunto cu gobierno Hulandes y Hulanda como pais ta rabia cu Aruba y Curaçao y cu independencia ta un menaza directo.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## PROYECTO HAPPY COMMUNITY:

## UN MASCARADA PA TAPA E CARA DI FLAKEZA DI NOS PUEBLO

**Tapa cara no ta stop e stoma di pueblo di gruña di hamber!**



STA CRUZ -- Di tur forma e gobernantenan actual kier purba tapa e realidad cu pueblo ■ biba aden. Ministernan y nan conseheronan ■ pensa di tur forma pa bini cu formulanan con pa sconde e dolor di pueblo con pa pueblo mustra contento. Pa Aruba tin un comunidad feliz. Cu proyectonan manera Happy Community gobierno di Mike Eman kier pone un mascarada feliz riba cara di nos pueblo pa asina mustra un comunidad masha feliz di famianan cu ta biba den prosperidad y alegria. ■ Gobierno di

AVP por bin cu tur sorto di mascarada bunita pa tapa e cara di pena, e cara di dolor y cara di hamber di nos pueblo. Con cu tapa e cara cu mascarada, e stoma di pueblo ta gruña di hamber! E cartera di pueblo ta ronca di bashi! Hopi famianan ta biba den scuridat y tambe un cantidad no por bebe ni awa pasobra nan meter ■ wordo desconecta. Miles di muchanan ta bay drumi y tanta sin come, ta yega school cu stoma bashi. Apesar di e situacion caotico y e miseria cu ■ famia ta biba aden, gobierno kier sigui cu e mercadeo di "make-up" patapayha cos bunita. Gobierno tin placa pa tur otro proyecto hasta ta manda e presupuesto den deficit astronomico y ni asina no ta bini cu proyecto pa yuda pueblo sali di e abismo cu gobierno di AVP a hinca nos pueblo aden door di nan mal manejo y medidanan impone riba nos pueblo.

## OTMAR A YAMA ARUBIANO FLOHO

Otmar ■ bisa cu tin yen di trabao aki na Aruba, pero ningun Arubiano no ta solicita. Kico Otmar ta bisando cu Arubiano nan ta flohol. Pa promer esaki no ta cuadra cu realidad, pasobra hopi Rubiano ta solicita pa trabao pero nan no ta wordo tuma den servicio. Y pe di ■ los si nan solicita mes hopi braha e doño ■ trabao ta prefera di busca un trahador stranhero cu e mester paga mucho menos salario. Otmar ta tribi di bisa cu ningun Rubiano ta solicita siendo cu Aruba ta conociendo un pobreza cu Aruba nunca a yega di conoce? Y tin hopi hende sin trabao aki nan. Actualmente tin rond di 343 famia cu no tin coriente na cas. Tin ongevêr – segun informe 1142 famia cu no tin awa. Con e hende nan aki ta biba, nan ta haya por ehempel coriente cu ayudo di bisinanan ta haya coriente (via extensioncord) y esaki tambe ■ pasa pa e awa cu nan mester usa pa muha mata, na ■ presta pa nan pa por baña. Esaki nan ta hechonan cu Otmar no kier mira. Hechos cu Mike Eman a priminti cu for di day one el a baha e prijs di awa y coriente cu 25%, e otro aña cu otro 25% y despues cu otro 20%. Esakinan ta mentira di Mike De Makelaar y un abusador cu por gaña y sigui gaña pueblo.

## ARUBIANONAN STUDIANTENAN NA HULANDA TA DESAPROBA FORMA DI ACTUA DI MIKE EMAN



STA CRUZ -- Di un grupo di estudiante y Arubianonan biba na Hulanda Solo di Pueblo ■ haya e comunicado cu nan ta desapropa e actuacionnan di Mike Eman. Minister Presidente di Aruba. Na prome lugar nan ta desapropa cu e ta bay Hulanda trata un tema asina importante y no kier duna informacion ■ dje. E palabracion-

y decisionnan lo afecta e personanan aki mesora y nan tin derecho di sa kico ta pasando. Si dicidi cu ■ Hulandesnan por drenta Aruba masalmente. ■ Arubianonan biba na Hulanda por wel di lubida di bolbe bek nan pais, pasobra lo no tin lugar pa nan mas. Tur nos yunan cu ta studiando pa bolbe nos pais, lo haya un cara abao pasobra no tin lugar pa nan mas. Na di dos lugar nan ta desapropa cu en vez cu Minister Presidente Mike Eman bay Parlamento pa papia di e topico aki, e ta prefera di cuminsa cu un campaña di mentira y panico bao ■ ■ pueblo di Aruba, cu tin peliger pa independencia. Nostá drentando temporada

di Pasco, temporada di Paz y no ta na su lugar pa un Minister President cuminsa cu sembra panico bao ■ nos hendenan. Pero locual ta mas di condena ta cu Minister President ta paga studiantenan pa nan bay manifesta contra Ady Thijsen y Andin Bikker sin cu e studiantenan sa mes kico nan tin ■ bay haci. Basta nan bay y wordo paga pa bay. Esaki ta duna e ehempel totalmente fout, pasobra cu esaki Mike Eman ta siña hobennan cu nan ideologia ta na venta. Cu tin un prijs pa tur cos den bida, y esey ta fout. Nos ta spera cu Minister President por recapacita y cuminsa duna informacion corecto y evita di sembra panico.

## Hygienitech Mattress Cleaning Services

**Tin e servicio di hasi e corchon limpi limpi.  
Pa mas information yama nos**

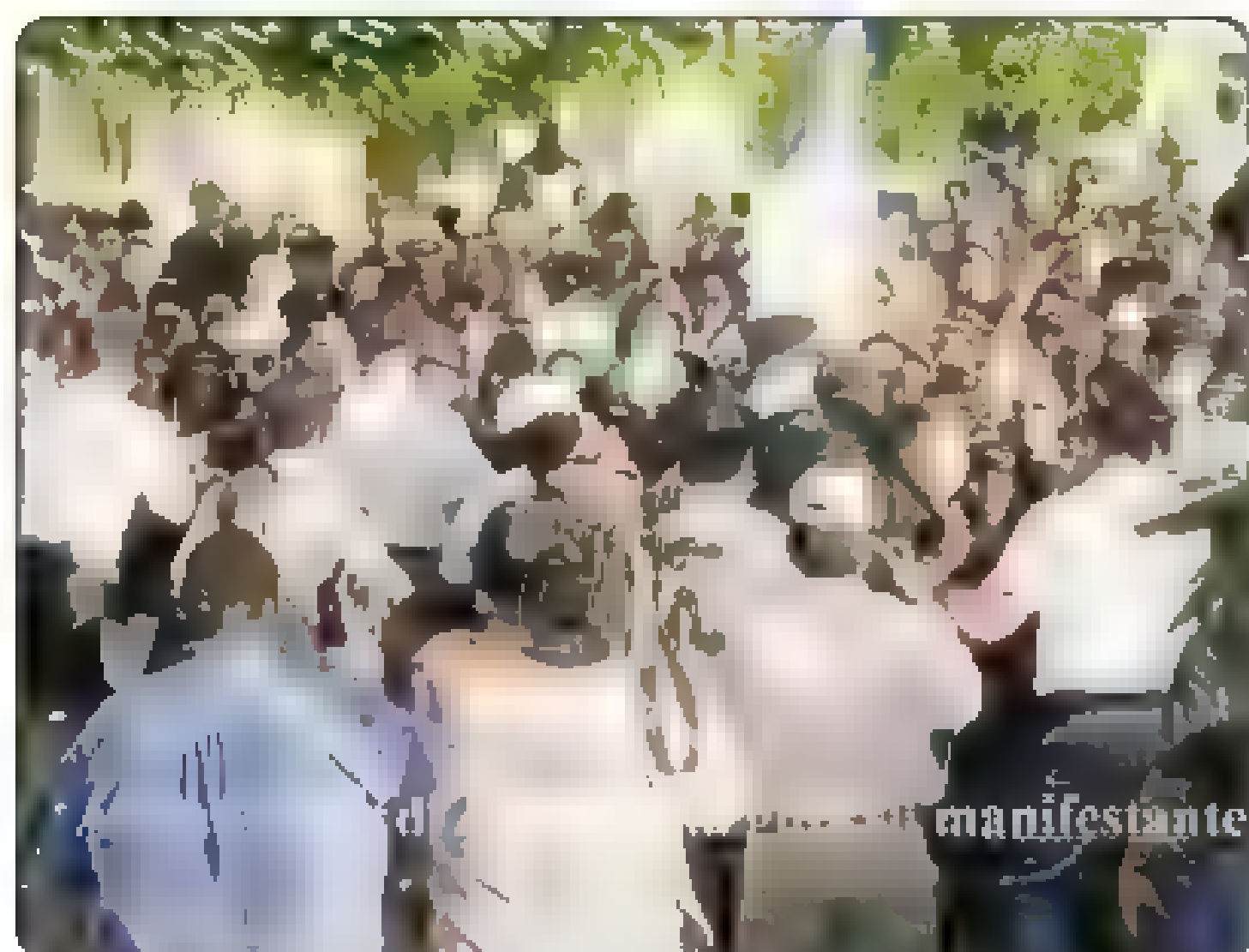


**Balanderstraat 16 Aruba - Tel: 733-3345**



**A keda demostra un biaha mas kendenan ta e berdadero cobarde y traidornan!**

## **E manifestacion di diabierna ultimo tabata meramente pa sali na defensa di e futuro generacionnan**

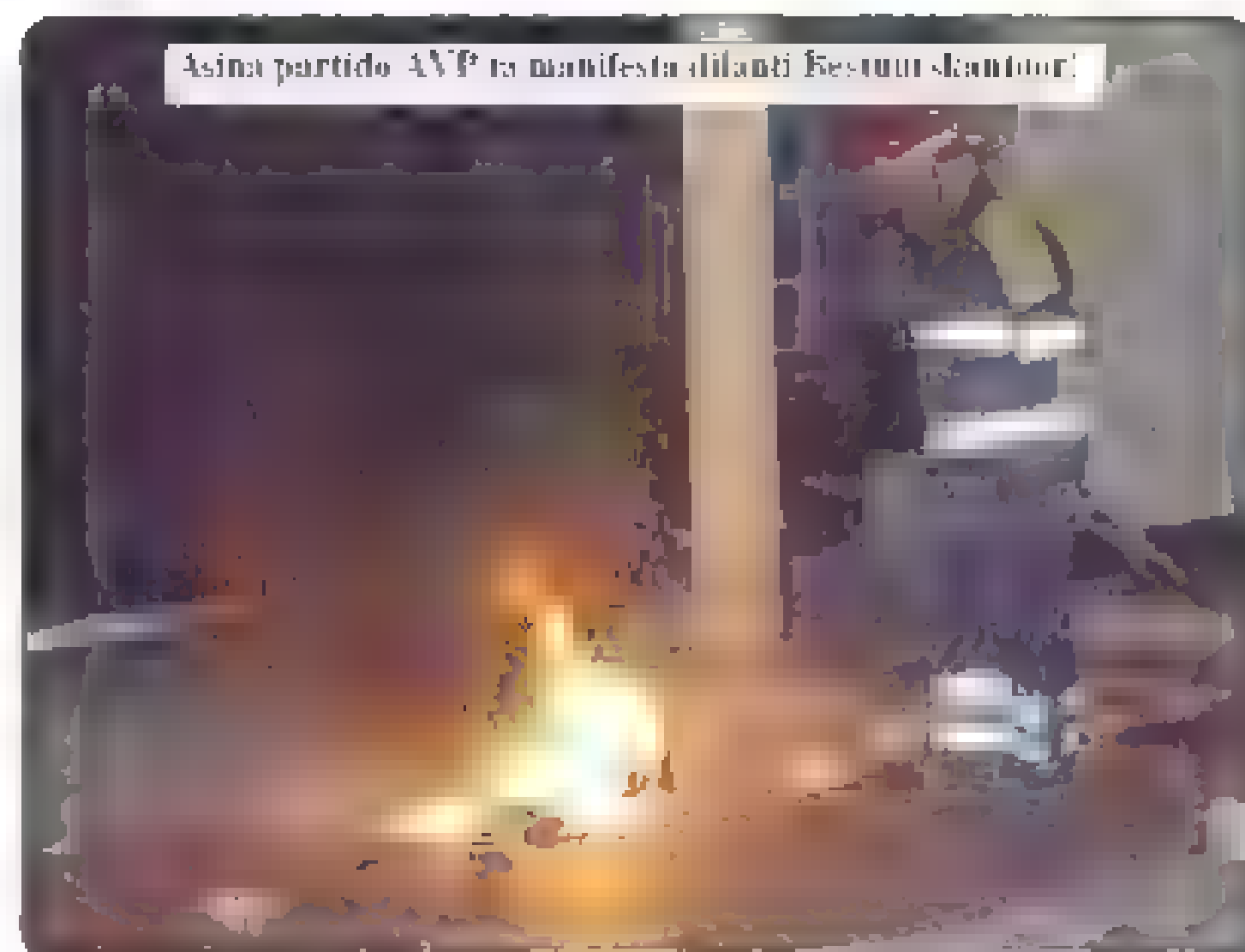


STA CRUZ -- Despues di e manifestacion di diabierna ultimo caminda un grupo grandi di homber y muhernan balente den un forma decidido a manifesta saliendo na defensa di e futuro di nos yiu(nan) y yiu di nos yiu(nan), nos por a mira atrobe con periodistanan di cierto medianan comprometi y politiconan di AVP a cuestiona y hasta chercha di e cantidad di personanan cu a acudi na e manifestacion y cual manifestacion tabata pa demostra nan asco y repudio contra e actitud dictatorial y e gobierno di AVP y nan 12 marionetanan/Plus den Parlamento. Te hasta a yega asina leu cu e defensornan di maldad a discrimina abiertamente door di cuestiona e edad di e manifestantenan, bisando cu mayoria e personanan aki ta di un edad avanza. Sinembargo pa partido MEP e cantidad di manifestantenan y nan edad no ta un punto di discusion, ya cu semper na tur manifestacion organiza door di MEP ta bin den publicidad e cuestion di e cantidad di manifestantenan. Hecho ta cu ni si MEP pone mil, 2 mil, 3 mil of mas persona riba pia, semper bo ta haya e periodistanan comprometi kendenan ta cuestiona e cantidad di manifestantenan.

Manifestacionnan den pasado. Te hasta e cherchamento a yega asina leu cu den pasado, esta na 1988 partido MEP a pone miles y miles di persona riba pia manifestando contra e gobierno anti-democratico di AVP y cu ex-Minister President Henny Eman a sali for di Bestuurskantoor bisando cu mi no ta mira hende mi no ta mira hende. Esaki a causa un halaridad completo a tempo ey ya cu henter e area dilanti Bestuurskantoor tabata colma di miles y miles di manifestante y shon Henny no tabata mira hende. Sinembargo no mester balota e balor di tur e manifestacionnan cu a tuma lugar den pasado. No mester lubida nunca tur e manifestacion y demostracionnan den añanan 70 y 80 cu a wordo organiza door di MEP pa Aruba logra su libertad su Status Aparte. Alavez nos mester corda riba tur e otro manifestacionnan cu a wordo organiza y/of sosteni grandemente door di partido MEP, e.o. e manifestacion pa para Gabinete Eman den su intento pa bende nos patrimonio SETAR cu e Grupo Fabela, e manifestacion contra e proyecto fantasma y corrupto di Race Track. Hecho ta cu ta danki na e grupo di manifestante

decidido aki cu a logra na para tur e acto y proyectonan corrupto di e gobierno di AVP.

Con partido AVP ta manifesta? Alavez mester menciona cu en general tur e manifestacionnan organiza pa partido MEP a bay den forma trankilo, pero decidido sin ningun violencia contrario na e manifestacionnan organiza pa AVP cu semper a bay cu destruccion maramento na cadena, blokiamento cu trailer dilanti di Bestuurskantoor, kimamento di tire, tiramento cu arma di candela, boltermento di barricada seramento di nos Aeropuerto, blokiamento di entrada di waf, kibramento di porta di Bestuurskantoor etc. Comparando loke e activistanan shouro di AVP guia pa Mike Eman tabata haci den pasado durante nan manifestacionnan, e manifestacion di diabierna ultimo tabata fuerte decidido sin violencia, pero cu gintonan di rabia y desgusto contra poco mandatario cu ya a bira



Asina partido AVP ta manifesta dilanti Bestuurskantoor!

burachi di poder y ta kere cu e pais aki ta nan propiedad absoluto. Ta pesey lo ta bon pa esnan cu ta cuestionando e manifestacion di diabierna ultimo stop cu nan ridiculez di conta cada biaha cuanto persona a manifesta, ya cu si tin un solo persona mes cu ta protesta, esaki mester wordo respeta den un pais cu supuestamente mester ta democratico. Hecho ta cu nos e Arubianonan orguyoso cu a percura pa kibra e cadena di esclavitud di 12-8 y si tin mester tur dia

mes nos lo manifesta pa salvaguardia e autonomia y Status Aparte di nos pais, cu shon Mike Eman kier of lagal.

Finalmente, e satisfaccion di mas grandi ta cu e grupo di manifestantenan di diabierna ultimo a demostra valentia y curashi y sin miedo a subi caya pa muestra na pueblo henter cu Aruba tin un Minister Presidente y un Presidente di Parlamento cu lo bay den historia como esnan di mas cobarde cu nos pais a yega di conoce.



MUNDO NOBO M.V.  
STA CRUZ 290  
TEL 3661941

**TREMENDO CAMPAÑA**

GANA UN AUTO NOBO NOBO NA MUNDO NOBO

Cu cada compra di afls. 25.00

bo ta hanja 1 ticket pa participa.

**Super special**  
**Red label whisky**  
**Botter 2 liter**  
**Afls : 89.95**

**Ponche kuba**  
**Botter 700 ml**  
**Afls 15.99**

TUR LUKA NOS TA SACI UN CAMARON CU LO HACI COMPRA GRATIS  
Y LO PARTICIPA PA GANA E AUTO NOBO NOBO NA DECEMBER

**Dog chow 50 liber special prijs**

**SPECIAL**  
**DI MUNDO NOBO**

Swai fillet pa caha di 10 lb...52.95

Entrecanto steak pa liber.....9.95

Chicken breast pa liber.....4.75

chicken sate pa liber.....7.25

Lomito grandi pa liber.....18.50

Palmera rum ½ galon.....39.95

Black label whisky 1 liter.....69.95

Absolute vodka 1 liter.....44.35

Old parr whisky 1 liter.....78.95

Amstel bright pa caha.....62.95

Budweiser bot pa caha.....48.99

Heineken botter pa caha.....66.95

President 24x12oz pa caha..79.95



## Relaciona cu e yamada di Mike Eman pa studiantenan demostra Parlamentarionan Thijsen y Bikker ta manda carta pa Minister Donner pa interveni



"Aan de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties dhr mr J.P.H. Donner

Via email

Re: Verzoek tot bemiddeling terzake kennelijke (poging) tot aanzetten tot haat en in ieder geval tot belemmering van Statenleden in de uitoefening van hun taak, door de Minister President van Aruba dhr M. Eman

Den Haag, 13 december 2011

Zijne Excellentie,

Ondergemelde Statenleden maken deel uit van een delegatie van de Arubaanse oppositie die sedert maandag 12 december 2011 een bezoek aan Nederland brengt. De reis wordt afgelegd in het kader van de Koninkrijksconferentie, met name gelet op het feit dat de Staten van Aruba, niettegenstaande dringende verzoeken daartoe, nimmer zijn geraadpleegd over het Samenwerkingsprotocol d.d. 27 oktober 2011 tussen Nederland en Aruba, alsmede gelet op de huidige staat van bestuur, de ondermijning van de Parlementaire democratie en de desinformatie door het kabinet van Minister-President Mike Eman. Tijdens gemeld bezoek hebben de delegatielieden bijgaande notitie aan de respectievelijke leden van de Tweede Kamer overgelegd waarin onder andere duidelijk wordt gesteld: "Voor de goede orde onderstrepen wij dat wij geen voorstanders zijn van de onafhankelijkheid van Aruba, zoals de Minister President nu de lokale pers heeft aangevoerd, en ongetwijfeld in Nederland

STA. CRUZ -- Promer Mike Eman a yama studiantenan bin demostra contra Parlamentario mr. Ady Thijsen y mr. Andin Bikker. Hasta eia ofrece algun paganan gastonan pa bin zal herhalen. Dit hebben wij hem ook recht de ogen kijkende, gezegd. Wij betreuren het ten eerste dat de Minister President van Aruba dit aanvoert, nu hij geen andere argumenten kan aanvoeren voor het gebrek in transparantie in deze voor ons land zeer belangrijke zaak. Daar ondergemelde Statenleden van verschillende bronnen hebben kunnen vernemen zou Minister President Eman of zijn delegatie middellijk of onmiddellijk bezig zou zijn met het organiseren van een manifestatie morgen 14 december 2011 hier in Den Haag tegen ondergemelde delegatielieden, althans heeft middellijk of onmiddellijk hiertoe aangezet of is bezig met het aanzetten hiertoe gebaseerd op zijn eigen opzettelijk volstrekt onware stelling dat er dezerzijds sprake zou zijn van een aanvraag voor onafhankelijkheid van Aruba. De heer Eman maakt zich naar met opgemelde opzettelijke desinformatie en gedraging naar dezerzijds mening o.a. schuldig aan het onmiskkenbaar strafbaar feit van aanzetten haat. Los

Den Haag. Relaciona cu esaki parlamentarionan di oposicion a manda un carta pa Minister Donner interveni pasobra sembra odio ta un acto castigable.

daarvan is het hoe dan ook een ander voorbeeld van een poging zijdens dhr Eman om oppositielieden monddood te maken en te belemmeren in de uitoefening van hun taak conform de Staatsregeling en het Statuut. Mits dez verzoeken ondergetekende volksvertegenwoordigers Z.E. dan ook eerbiedig om te bemiddelen en dhr Eman verder te weerhouden van zijn onrechtmatig handelen of duidelijk voornemen/poging daartoe en hem o.a. te verzoeken om correcte informatie geven als vervat opgemelde notitie. De veiligheid van ondergemelde Statenleden is duidelijk in het gedrang met gemeld onrechtmatig handelen zijdens Premier Eman (al dan niet c.s.) en onderstreept in ieder geval het laag voor een Minister President onbetamelijk, niveau waartot hij uit zuiver politiek gewin nodig heeft geoordeeld te moeten dalen.

Hoogachtend,

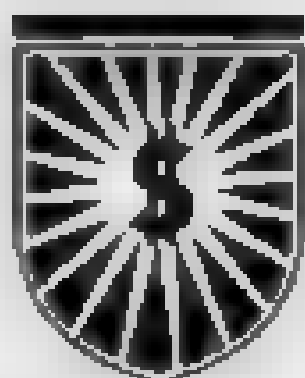
Mr. Andin Bikker,  
Statenlid, Fractie leider  
PDR

Mr. Juan Ady Thijsen,  
Statenlid MEP

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP:

## Minister Eman a mustra di no tin curashi pa enfrenta e Pueblo di Aruba cu e berdad

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo un grupo di persona cu curashi manifesta contra e manera despota cu Gabinete Eman ta liderando nos Pais. E grupo aki a pidi Presidente di Parlamento pa pone un reunion pa asina Minister Eman haya duna cuenta na Pueblo riba e protocol di cooperacion cu e mandataro a firma cu Minister Donner di Hulanda. Pero Minister Eman yuda pa nos Presidente di Parlamento, mustra di no tin curashi por enfrenta e Pueblo di Aruba cu e berdad. Minister Eman ta nenga di informa e Pueblo cu e ta representa nba e motibo real e contenido y tambe e consecuencianan di e protocol cu e a firma den nomber di e mesun Pueblo aki. Envez informa nos e mandataro y su seguidornan a manda un cantidad di comunicado di prensa pa desinforma Pueblo tidando contrincante politico di ta pleita cu Hulanda y ta boga pa independencia. Informacionan cu NO ta berdad y cu ta sirbi soiamente pa bruha tera y desvia atencion di Pueblo riba e hecho cu e mandataro mes ta cobardia pa enfrenta e preguntanan di Pueblo. Nos Minister President Eman a nenga di informa e Pueblo cu mihor REAL tras di e firmamento di e protocol aki ta sinta den e hecho cu ultimo dos añanan su Gabinete a haci un desaster cu nos finanzas publico y awor e debe yega na nos strot a yega ora pa bati na porta di Hulanda. Pero pa e no pasa berguenza, el a dicidi di pinta e peticion aki bunita door di hink'e den forma di un protocol di cooperacion den cual e ta dispuesto pa compromete hasta e autonomia di Pais aki basta e no pasa berguenza. E mandataro tampoco no kier bisa cu e contenido di e protocol aki ta mas na beneficio di e islanan Bonaire, St. Eustatius y Saba cu den e protocol ta wordo yama Caribisch Nederland y cu casi no tin beneficio mes pa Aruba aden. Nos Minister President tampoco no ta durf di bisa nos cu den e protocol su INTENCION pa integra nos Pais den Union Europeo por medio di UPG ta antra. Mas tristo cu nos Minister President no kier pa Pueblo haya cu e palabracionan cu lo wordo haci A BASE di e protocol aki lo trece nos autonomia peligró ya cu nos poder pa dicidi pa nos mes riba e asuntunan palabra, lo pasa pa forma parti di e poder di Reino Hulandes y ta Reino lo dicidi riba asuntunan cu promer Aruba tabata dicidi riba nan. Asina nos lo mira con nos Pais lo bay bao curatela financiero na unda nos Gobierno despues di 25 aña lo mester bay maneha e cartera di nos Pais bao di e wowo controlador di Reino. Esaki ta algun di e berdadnan cu Minister Eman no kier pa nos Pueblo haya. Pesey nos Minister Eman y su seguidornan ta haciendo nan maximo esfuerzo pa bruha tera desvia atencion di e berdad. Pasobra si tabata otro, e mandataro lo a bin duna cuenta caba den Parlamento di Aruba mescos cu e a haci e siman aki na e representantenan di Pueblo Hulandes den Tweede Kamer na Hulanda. Pero tur cos ta mustra cu nos Minister President Eman no tin curashi pa enfrenta e Pueblo di Aruba cu e berdad.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**  
**Nos tin e mihor price**  
**pa cumpra bo ORO**

**14K: 40<sub>Fls</sub>**

**18K: 50<sub>Fls</sub>**

**24K: 68<sub>Fls</sub>**

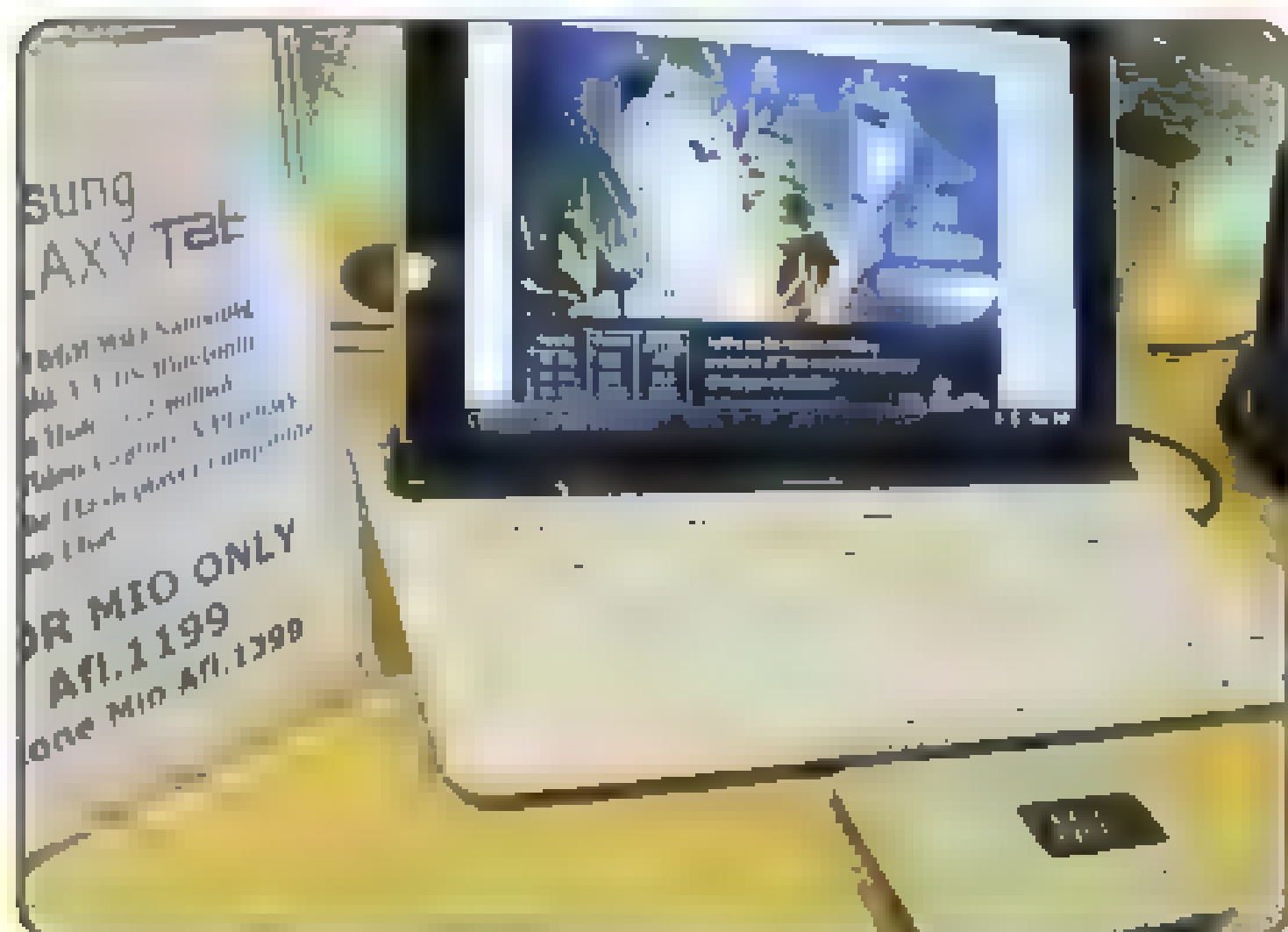
**HABRI TUR DIA DI SIMAN**  
**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.**  
**Kini Kini Oranjestad, Aruba**



## Santa Claus a yega cu 'The Golden Christmas Gifts'



STA CRUZ -- No solamente MIO ta ofrece e mihor conexion y servicio di internet na e mihor prijs sin mara bo contractnan, pero awor tambe ta pone na bo disposicion e regalonan tecnologico mas gusta y pidi di temporada

na e prijs cu no por haya ningun otro caminda. The Golden Christmas Gifts ta e promocion mas nobo di MIO caminda ta ofrece tablets y notebooks di marcanan prestigioso na prijs increibel. Cuminsando na solamente

Afl 199 - bo ta bay cu un Coby Kyros tablet. Sin duda algun e regalo cu lo haci cualkier persona feliz di haya bao di kerstboom. Entre e opcionnan cu MIO ta ofrece tambe tin tablets Samsung Galaxy 50 101 y 7 ademas tin e famoso iPad2 di 16 32 of 64 GB. Pa loke ta trata notebooks por menciona e Asus Netbook pa solamente Afl 559 - pero tambe tin di marca Gateway of e resistente Toshiba. Awor MIO ta ofrece tambe tur cliente nobo y existente un router pa cas of negoshi completamente GRATIS. Esaki tin un balor di Afl 139 - pero cu e promocion di The Golden Christmas Gifts ta paga solamente pa e activacion. Corda esaki ta un tempo limita. MIO e unico compania na Aruba tambe cu por ofrece bo e modem di MiFi. Esaki e un wireless modem caminda cu 5 hende por conecta unda cu ta facil riba dje. Bo por conecta cu computer, notepad, tablet, telefon y nba tur aparato cu tin wifi sin ningun problema y sin ningun interrupcion. Awor e "The Golden Upgrade" bo ta haya 4GB di lugar di 2GB den e pakete basico, of 8GB di lugar di 5GB y cu e di tres opcion haya 15GB di capacidad na lugar di 10GB y tur pa e mesun prijs cu bo tabata paga promer!!! Esaki tur sin cu bo no ta mara bo un contract di 1 of 2 aña. MIO tampoco no tin tarificanan escondi of ta cobra bo extra cu bo pasa bo limite. MIO en berdad ta duna significacion na e palabra "unlimited". Awor mas cu nunca MIO ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta. Ki ora cu ta Bishita e tienda di MIO e Caya G.F. Betico Croes 222, local 8 na Cayana Mall of haya informacion y amando nan

## Cambio den prijs di productonan petrolero

STA CRUZ -- Entrante diarazon 14 di December 2011 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero. E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium ta 219.1 cent pa liter, un rebaho di 7.5 cent. E prijs di diesel LS lo ta 210.1 cent pa liter, un aumento di 4.4 cent pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo

ta 204.2 cent pa liter, un aumento di 4.2 cent pa liter. Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social y Cultura ta informa cu ta mantene e reduccion di tarificanan di accion cu e ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo Mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di bbo

## SPORTGALA 2011 NA HULANDA

### Ausencia di Promer Minister Mike Eman



STA CRUZ -- Durante e sportgaladia 12 December ultimo na Hulanda, e team hulandes wordo nomina y e bay cu e premio "Sport ploeg di aña". Den un evento bon organisa a duna reconocimiento na diferente atleta y equiponan cu e haci un tremendo papel den 2011.

Locual tabata remarca e ta e ausencia di promer ministro di Aruba Mike Eman. Di otro banda e tuma nota di presenciadi premier Schotte. Ariba e foto cu sali den prensa por aprecia e premier di Curaçao hunto cu e team di Hulanda cu a sali Campeon di Baseball di mundo.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta compra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm

Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## HULANDA NO POR DUNA NINGUN PAIS SU INDEPENDENCIA.... ESAKI TA UN ESCOGENCIA DI E PROPIO PAIS MES..... SI UN DIA NAN DESEA ESAKI....!"

**MINISTRO MIKE DE MEZA MESTER STOP DI DECLARA MENTIRA FOR DI HULANDA PA SPANTA PUEBLO DI ARUBA...! DERECHO DI AUTODETERMINACION TA DI E PAIS CU A WORDO COLONIZA...!**



STA CRUZ -- Ultimo cu nos partido por ■ tende di Hulanda ta declaracionnan ■ ministronan ■ pais Aruba cu ta informa cu Hulanda lo ta rabia y Hulanda lo ta dispuesto pa duna TUR isla nan Independencia etc.!!! Nos kier cuminsa bisa con baho cierto politico/ministro ta dispuesto pa baha pa tuma henter ■ pueblo di Aruba haci Esaki ta un declaracion ■ Ministro di Finanzas, sr Mike de Meza hustamente e ministro cu den "record-time" a crea un crisis financiero hamas visto riba nos Isla. El'a manda e debenan di pais Aruba asina halto cu Aruba simplemente NO por paganan. Pesey so... Gabinete Mike Eman mester baha cabez pa Hulanda y entrega autonomia di pais Aruba. Simplemente Aruba NO ■ conoce un maneho financiero di nivel pero un "wild west" cu consecuencianan devastador pa nos pais. Wel hustamente Ministro Mike de Meza ta declara for di Hulanda cu "Hulanda ta hopi rabia y Hulanda ta dispuesto

di duna tur e islanan su Independencia" Bay ta tuma pueblo di Aruba haci... bay ta spanta nos pueblo pa pueblo cana tras di ■ aventura cu Gabinete Mike Eman a hinca nos pais aden. E periodo cu un grito for ■ Hulanda cu lo manda Independencia per "zeepost" cual a spanta algun den pasado, simplemente No ta aceptabel awe Hulanda ta un pais cu un imagen internacional y despues di Hulanda su rol den e epoca di Colonialismo y su rol den esclavitud. Hulanda hamas lo kier wordo mira como un pais colonizador cu ■ forze islanan chikito den Caribe den nan Independencia. Fuera di esaki ■ pregunta mester ta... Kende tin ■ Derecho di Autodeterminacion? No cabe duda cu esaki ta un concepto cu sa wordo discuti door ■ Historiadornan — huristanan estatal etc. Pero en general e ■ Derecho di Autodeterminacion ta e derecho cu paisnan/ islanan tin cu a wordo coloniza pa paisnan Colonizador. Na 1948 Nacionan Uni a reconoce e "derecho di Autodeterminacion" ..... di tur pais cu a wordo coloniza e derecho aki hancra den resolucianan di Naciones Unidas ■ conoci e tempo ey (1948 pa 1973) como e "enge interpretative" di e derecho di autodeterminacion

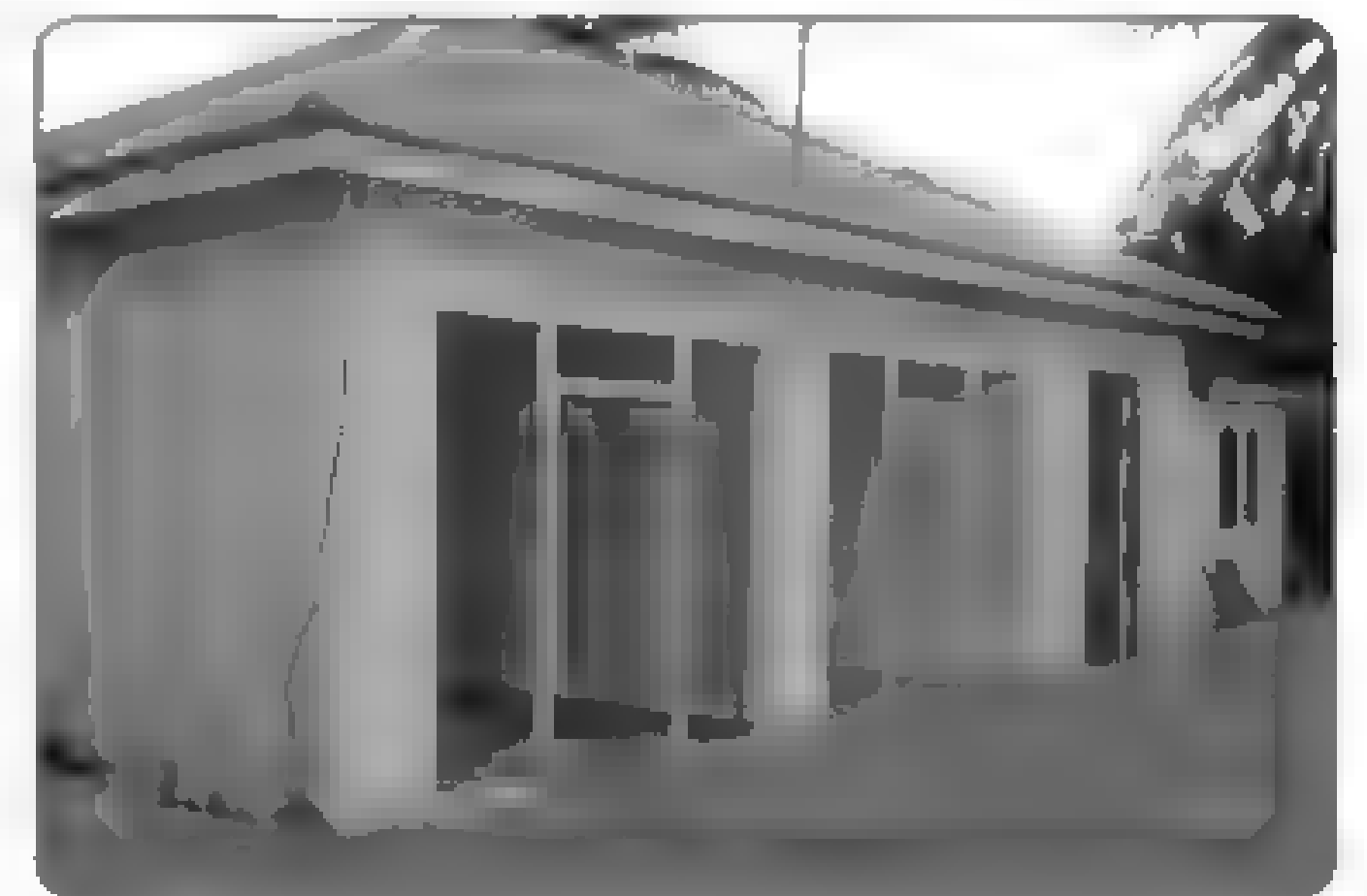
pasobra e tempo ey un pais cu dicidi di usa su derecho di autodeterminacion por a scoge solamente pa bira INDEPENDIENTE. Na 1973 ora Nacionan Uni a celebra su 25 di existencia... un otro resolucian a wordo acepta ■ conoci te awe como e "ruime interpretative" riba e derecho di autodeterminacion. Aki a duna e paisnan cu tin ■ derecho aki e derecho pa scoge den un variacion amplio di alternativa. E pais por ■ scoge ■ keda forma parti di su pais Madre (colonizador) un pais for a bay forma parti di cualkier otro estructura cu nan scoge pe un pais por a scoge pa INDEPENDENCIA y varios otro forma mas cu por wordo pensa. Un vez mas esaki te awe ta conoci como e RUIME LEER di e derecho di Autodeterminacion. Kico esey kier meen? E kier meen simplemente cu NINGUN pais Colonizador eo Hulanda NO por obliga ningun pais pa bira Independentel! Fuera di esaki den e resolucian di Naciones Unidas ta hancra un proceso na cual e pais mester cumpli "democraticamente" pa e wordo reconoci cu realmente e pais encuestion ta haciendo uso of a haci uso di su derecho di Autodeterminacion. Pesey ta inaceptabel... ora nos tende politiconan Arubano

manera un Minister Mike de Meza causante di e crisis... ta manda mensahe for di Hulanda pa spanta ■ pueblo di Aruba cu Hulanda ta dispuesto pa haci tur isla Independiente. Shonnan... esaki ta e politica cu pueblo mester rechaza un politica baho un politica di "cauchi baulo" ora bo kier tuma bo propio pueblo haci NO POR... NO POR!!! Fuera di esey e propio Hulanda a aumenta "verzwaar" den Statuut eo e procedura di e derecho di autodeterminacion internacional cu otro palabra Aruba ■ mester cana un caminda un tiki mas cu internacionalmente ■ wordo exige pa su

Independencia. ■ Aruba su pueblo kier NO Hulanda. Ni Aruba, Ni Corsou, Ni St. Maarten NO mester spanta pa e politica aki... si acaso realmente Hulanda ta hunge... Nos ta mira mas cu esaki ta un politica baho y vil di partido AVP pa pone abo ■ pueblo pensa y cana bek den e caminda politico di AVP esey ta pasobra nan ta sintiendo cu nan ta perdiendo e bataya aki y cu pueblo di Aruba NO ta bay acepta cu ta entrega "autonomia" pa Hulanda yuda Aruba riba tereno Internacional cu un refinanciamiento. Stop ■ gana pueblo y splica pueblo pakico realmente boso AVP ta dispuesto pa baha boso cabez.

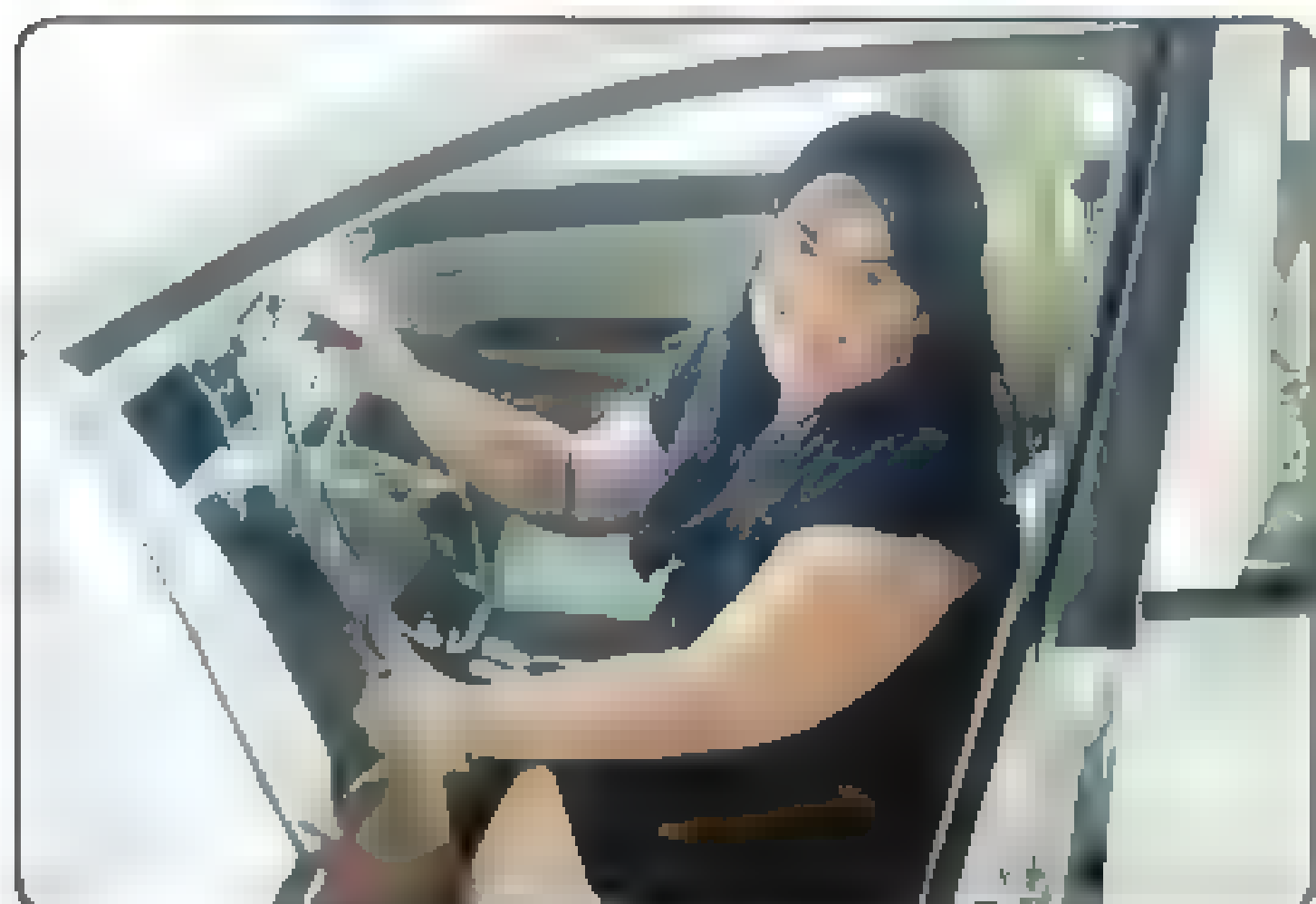
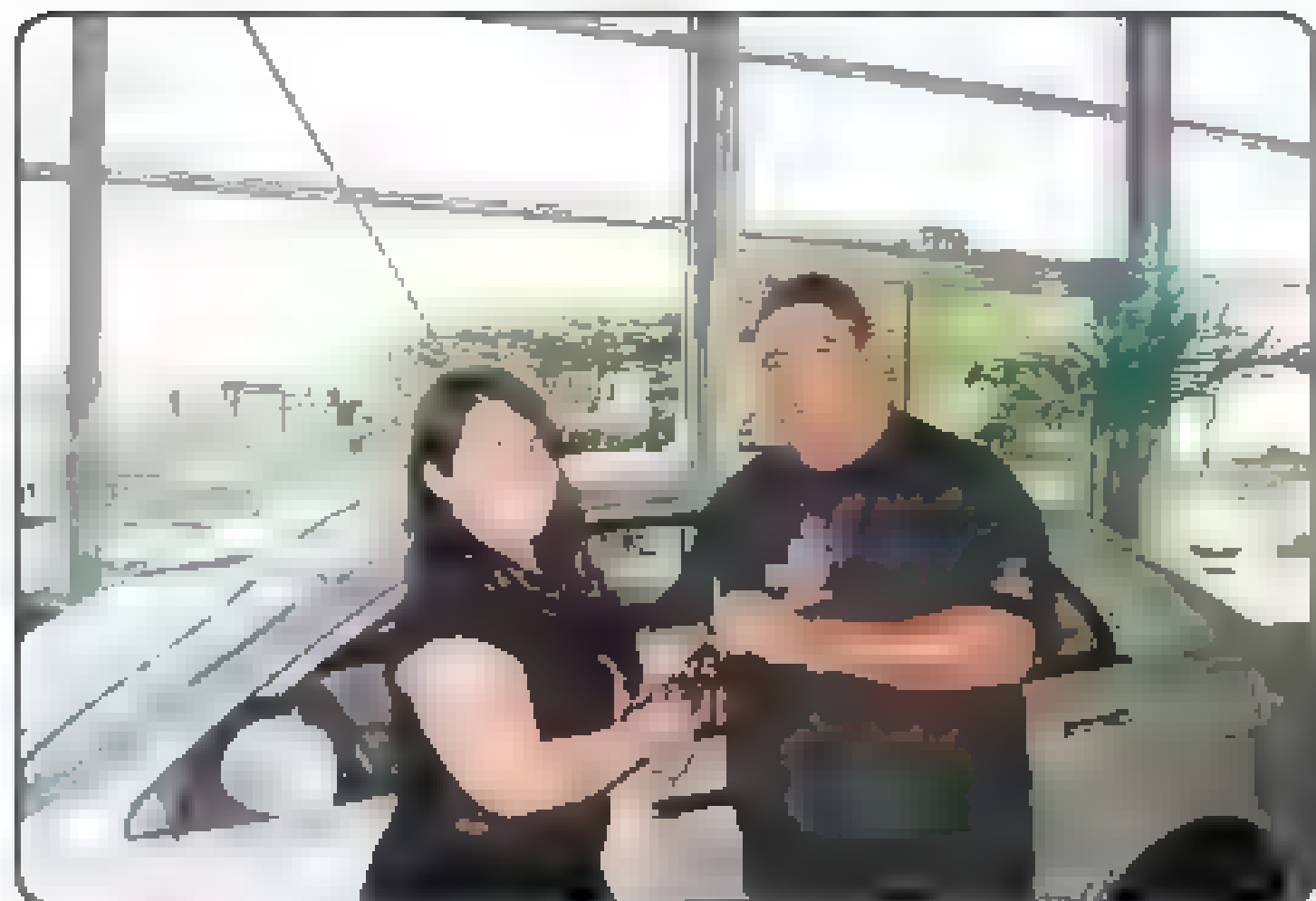
### TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na **Sta. Cruz 36**. Situa: Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cualkier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di **Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1500.00 mensual**. Pa informacion yama **739-0101 Ecro Real Estate**





Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion:

**Resultado di rifa di FSTT**

STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki directiva di Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion kier informa e resultado di e sorteo di e rifa di FSTT cu a tuma lugar dia 11 di December 2011 pa 6'or di atardi durante e mobile bazar di Setar.

Numbernan ganador ta como lo siguiente

1er premio ticket#  
040252

2do premio ticket#  
091757

3er premio ticket#  
088935

E promer premio a wordo reclama pa srta Jessy Larmonie cu tabata tin e ticket ganador Jessy a cumpra un total di 10 ticket. Un pabien di curazon na srta Jessy Larmonie cu su tremendo auto BYD di Garage Cordia. E 2do y 3er premio no a wordo reclama ainda. Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion kier gradici tur persona y tambe companianan pa nan sosten y cooperacion pa e rifa di FSTT 2011. Den nomber di Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion un danki di curazon

Despues di dos aña di Gabinete Mike Eman!

**MAS FAMILIA NA ARUBA DEN MISERIA****Promesanan di AVP a resulta di ta solamente pa gana voto!**

STA. CRUZ -- Yegando final di 2011 final di un otro aña hopi ta esnan cu ta tuma a momento husto pa analiza con nos tabata, con nos ta awor y kico ta a perspectiva pa futuro. Hopi ta e hogarnan cu ta pasando den un situacion hopi duro apesar a nan esfuerzonan no por logra cubri nan gastonan a tur luna. E gastonan di prijs di awa y corriente ta un peso enorme riba e cartera di mayoria di e pueblo. Pa no papia mes di e prijs di cuminda cu cada dia ta sigui aumenta prijs di gasoline no ta keda atras y ta hopi caro. E prijs di Paña y zapato no ta barata y na e lugarnan di mas senciu mes e prijsnan no ta cos di caba. Famianan tur luna ta pasa un miseria pa por cumpli cu nan debenan mensual. Tin famia cu ta pasa mas den duro cu otro pa motibo cu miembro di famia lo a perde trabao y aunke buscando trabao no ta logra. E desempleo ta sigui aumenta y segun informacion ta mas cu 10%.

Por a tuma nota den prensa unda cu informacion di departamento di asunto social ta trece dilanti cu nan ta pronostica cu un 700 persona mas lo aplica pa bijstand na comienzo di Januari proximo mirando cu nan no tin forma pa sobrevivi y cumpli cu nan compromisonan. Ademas den un declaracion na prensa relacionista publico di WEB ta anuncia cu e siman aki a cuminsa desconecta awa di mas cu 300 cas di famia, ya cu nan no por paga nan cuenta di awa. Diariamente por lesa den prensa unda departamento di belasting ta tuma propiedad y articulan den beslag y ta bende esaki na fundishi ya cu e situacion ta asina dificil cu hopi ta esnan cu no por cumpli ni cu nan debenan familiar corda pa nan debenan civico. Gobierno di Mike Eman a priminti prosperidad pa henter e pueblo Mike Eman a priminti di baha prijs di awa y Mike Eman a priminti di baha corriente cu 70% dentro di 2 aña di

gubernacion, Mike Eman y AVP a priminti a baha e costo di bida, a priminti di elimina BBO por completo pa 1 di Januari 2011. Tur esaki y hopi mas a keda na promesanan fofo y Mike Eman y su gobierno no a cumpli. Al contrario e gobierno di AVP ta hibando un maneho di aumenta tur producto y servicio contra e pueblo! Pueblo ta wordo suta cu medida. Aumenta prijs di awa, di corriente, di gasoline y mucho mas, hincando nos pueblo cada dia den mas miseria! Mike Eman y su partido AVP a tuma pueblo haci, pueblo den agonia pasobra cartera ta bashi e florin a bira yotin y tin caso cu el a bira diez placa. Di otro banda e gabinete Mike Eman y nan compinchinan ta sigui cu nan fiesta y viahamiento ariba custia di nos pueblo. Tur e promesanan di AVP den campaña tabata solamente pa gana e voto di pueblo y awor cu nan a sinta a lubida pueblo por completo.

December 2011 lo aparece den Correo Arubano Instancia.

Pa 8:15 am Pro forma E.A.E. y G.G. M. y F.B. B. wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia cu un arma de fuego a contenido di un persona riba 20 di September 2011. Violencia a encera cu a bati y a e tas di persona aki cu forza su scouro. E.E. ta wordo ademas acusa di a menzionalmente destrui auto di un persona riba e mes fecha ey, door a bula riba su capa di motor y luba su windshield.

Pa 8:15 am Pro forma M.C. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 7 di September 2011.

Pa 8:15 am Pro forma N.C.H. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 30 di September 2011.

Pa 8:15 am Pro forma C.P.P.D.I.R. wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di cocaine riba 24 di September 2011.

Pa 8:15 am Pro forma E.C.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di cocaine riba 24 di September 2011.

Pa 8:15 am Pro forma, ta wordo acusa, conhuntamente cu un otro of otronan y na un lugar publico, a comete violencia contra un persona riba 19 di September 2011. E violencia a encera cu a dai e persona vanos biaha cu mokete y/of un pida palo na su curpa y/of su cabez mientras cu e persona aki tabata benta for di bno na tera.





Awe 14 December ta haci 27 aña casa



### Rudolf & Nilvia Angela

nan ■ haya pabien di nan yunan

Melitza, Merien, Marelyn, Joffrey, Jeffrey y Kevin

■ nan 3 nietanan Krandra, Joyslyn y Hayley

Nan suegironan Jonathan y Roderick di Anita Angela  
di tur nan rumannan, tanta y omonan, di henter famia

Ras Angela Pabien cu boso 27 aña ■ feliz bida  
matrimonial

Awe ta haci un aña mas di bida



### E doño di mi curazon Angelina

ta un honor pami di tin bo den mi bida E ta un soño cu a bira  
realidad

dia cu bo a drenta den mi bida Bo ta mi mihor amiga den bon  
tempo y mi sosten den tempo malo

Bo ta hasi tur dia un dia mihor den mi bida P'esey mi ta desea  
bo hopi anja mas pa bo por keda den mi bida

HBD di esun cu lo stimabo awe mañan

y semper PADJE

Awe ta cumpli 1 aña mas di bida



### Cresencio Irausquin

E ta haya pabien di su tata Pedrito su ruman,  
nan tanta y omonan, primo y primanan, Ihanan  
specialmente di bo Iha Kevin Roch. Henter famia  
ta desea Dudi hopi aña mas di bida y salud  
Hiep hiep hoerall Pabien Dudi

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products  
Avenida Mito Cross nr 10, Oranjestad, Aruba

<b>Swedish &amp; Facial</b>	<b>Awg 135</b>
<b>Manicure &amp; Pedicure</b>	<b>Awg 50</b>
<b>Eyebrow Wax</b>	<b>Awg 10</b>
<b>Acrylic Nails</b>	<b>Awg 75</b>
<b>Gel Nails</b>	<b>Awg 60</b>
<b>Wash &amp; Blow</b>	<b>Awg 35</b>
<b>Haircut</b>	<b>Awg 25</b>
<b>Straigten</b>	<b>Awg 95</b>
<b>Biocauterizacion</b>	<b>Awg 80</b>
<b>Eyebrow Tatoo</b>	<b>Awg 125</b>

Gift Certificates  
Available

Promotions

Callos Remover Orange Massage Oil  
Gel Reductor Aromas Nail Care Elements

CALL US

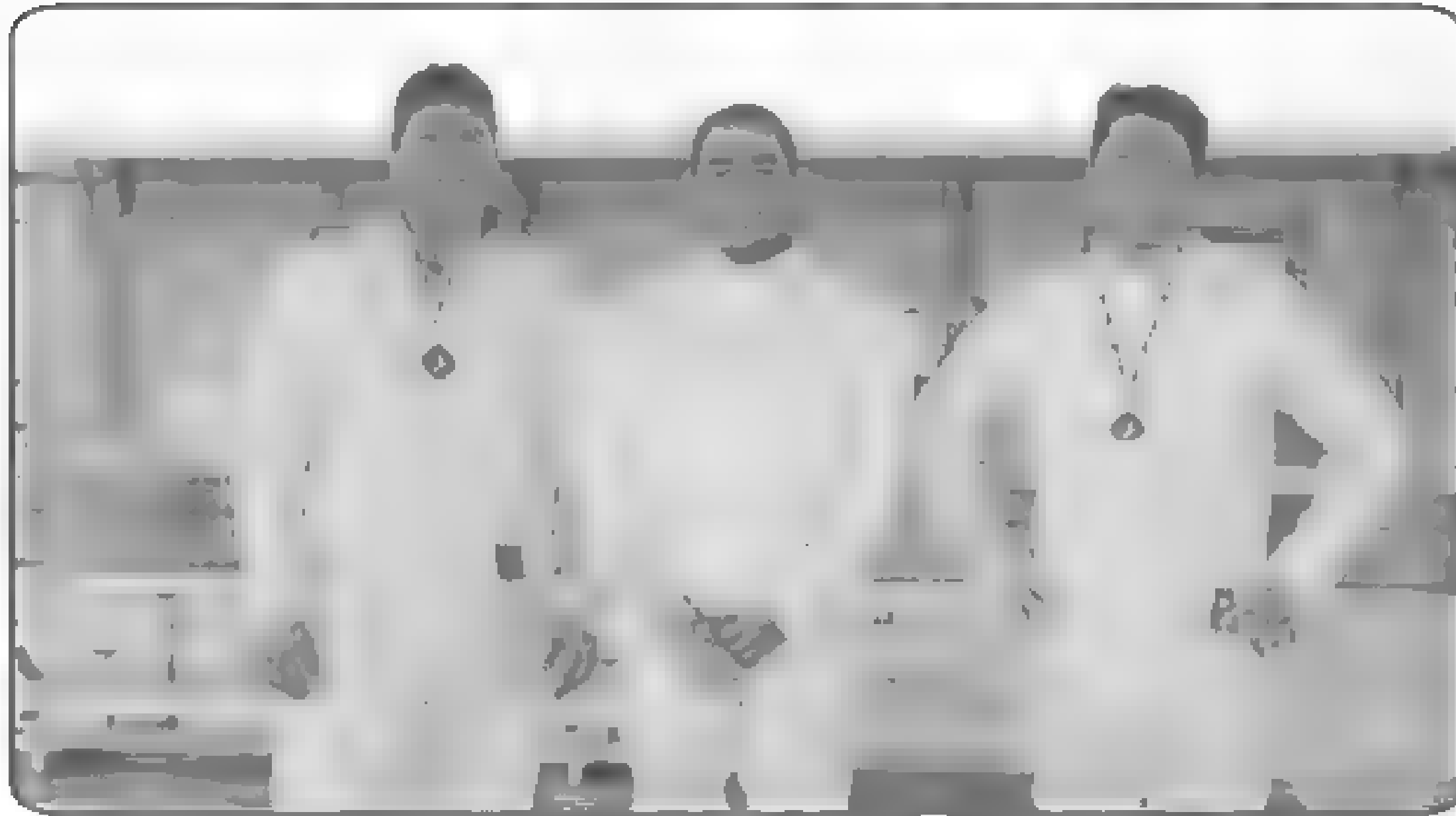
588-2444

560-8494

www.vivanailsaruba.com



## **Exitoso torneo di esgrima di International School of Aruba v/s SV La Fama Fencing Team**



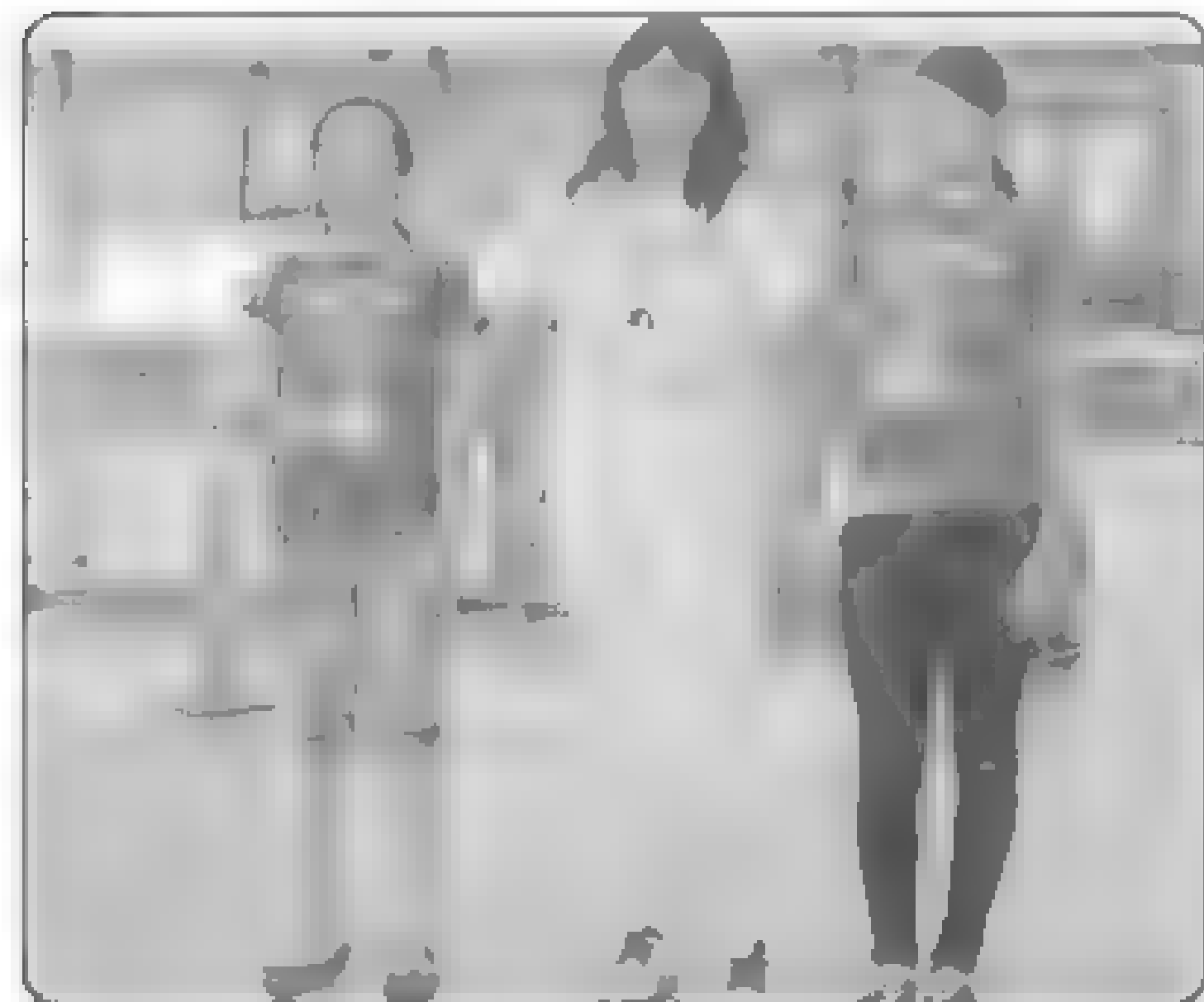
STA CRUZ -- Diadomingo ultimo e hobennan ■ ISA y di SV La Fama fencing team den un ambiente amistoso a topa otro riba e cancha di bataya na International School of Aruba. ■ deporte di esgrima ta hopi gusta cerca ■ hobennan y e mayornan presente ■

monstru nan entusiasmu pa cu e deporte aki. Segun ■ perspektivanan di sr Rudolf de Kort entrenador certifica pa FIE ta comenta cu eña cuminsa entrena 10 hoben pa e team di SV La Fama y awor ya caba ta conta cu un total di 30 hoben.

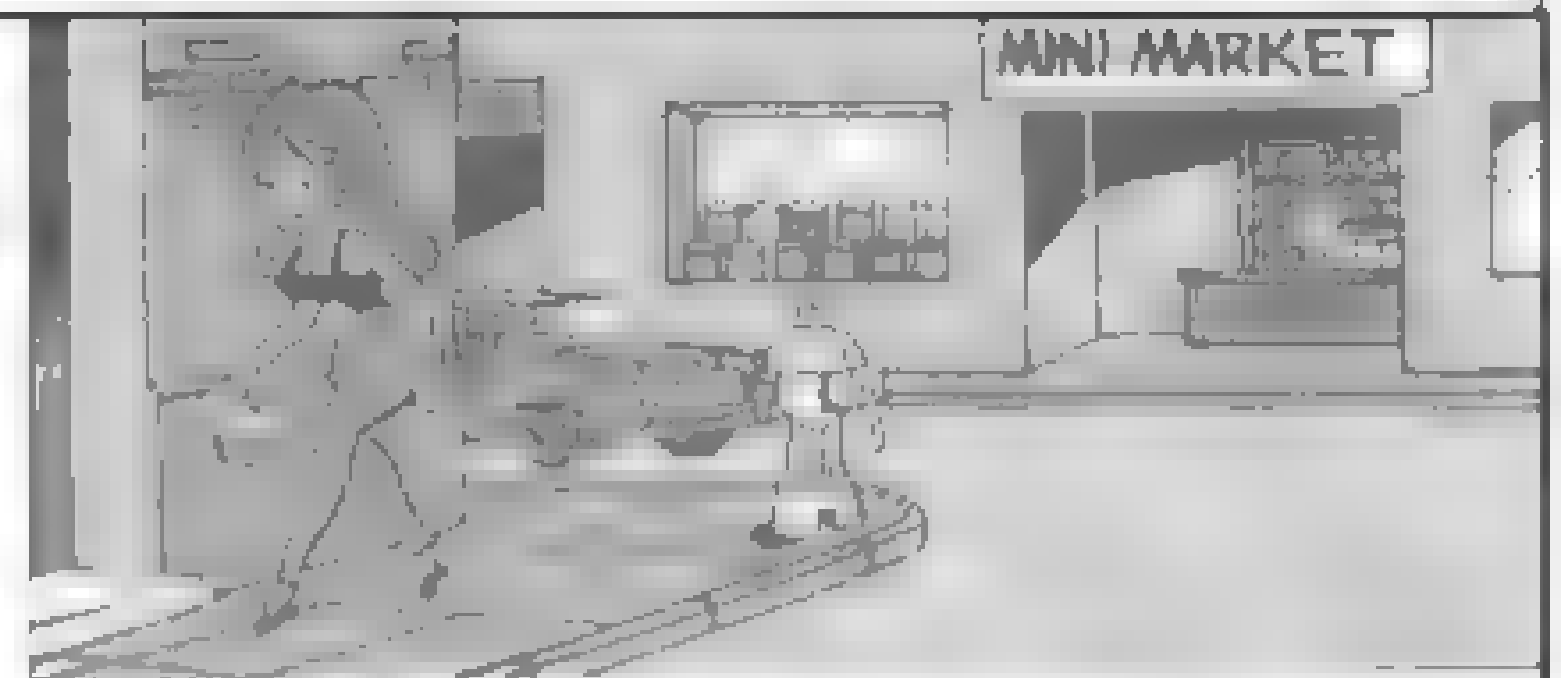
Na Oktober e aña aki:  
International School of

Aruba den cooperacion cu sr Rudolf de Kort a cuminsa como ■ prome school cu ta introduci e deporte aki den nan programa di despues di school. En total 16 hoben a participa exitosamente na e programa. E ganadornan di medaya diadomingo a bay pa youth 10 oro Krish Tilokani ISA, Vita Juliao ISA, Youth 12 oro Victor Maduro La Fama, Margarita Hoffmann ISA, Youth 14+ Jyrick Wouters, Richellene de Lange y Open Class Rendell de Kort La Fama Medayanan

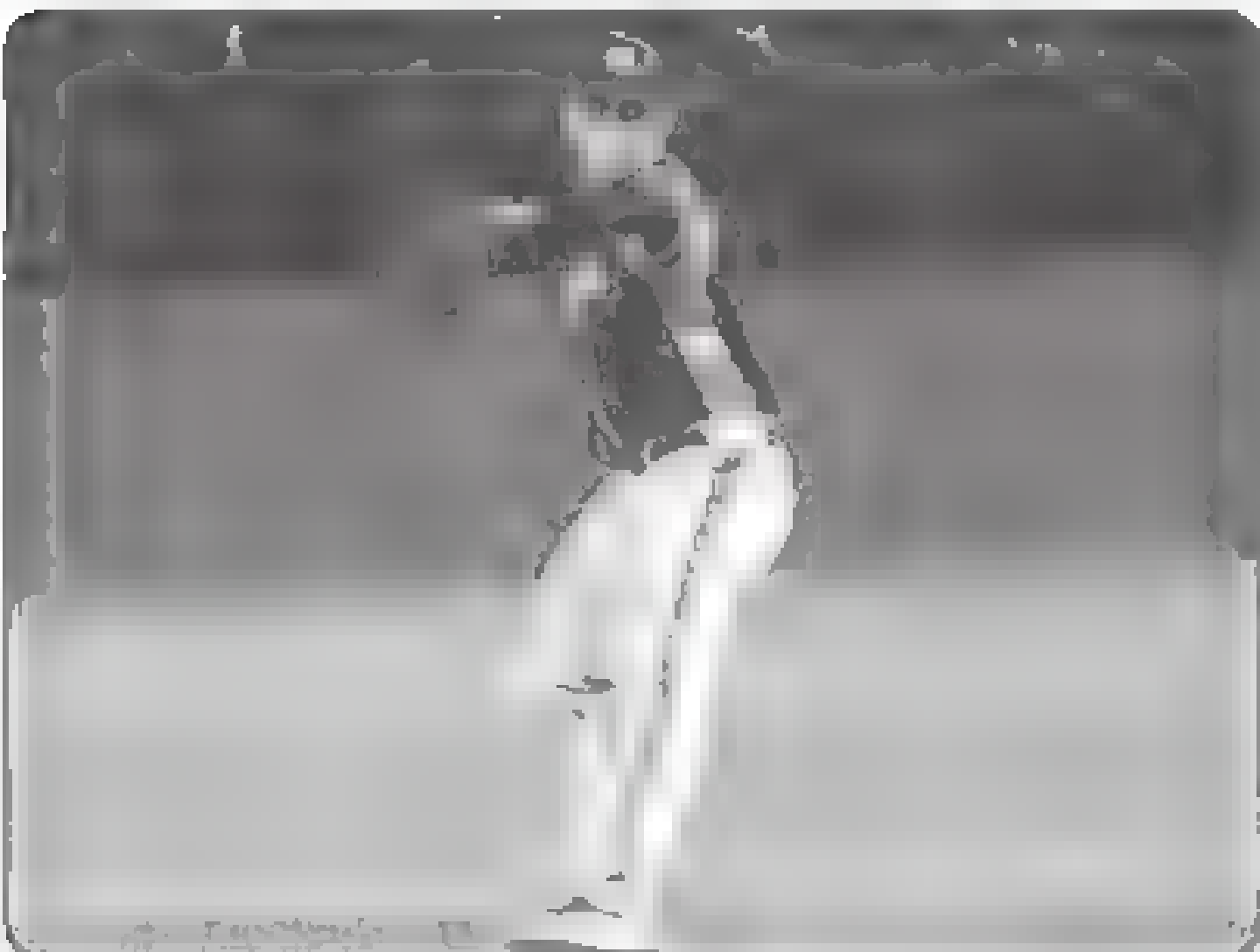
di plata a bay pa Youth  
10 Aaron de Lange La  
Fama, Victoria Boelen  
ISA Youth 12 Ronald  
Hofstee La Fama, Tara  
Maduro La Fama, Youth  
14+ Jonah Juliao ISA,  
Marilyn de Kort La Fama,  
Open class Shawn Kelly  
La naughty Fama Medaya  
brons Youth 10 Jean Luc  
Schwengle La Fama,  
Isabelle Ventura ISA Youth  
12 Jurvin Werleman,  
Meghan Arendsz Youth  
14+ Lorenzo Hoffmann  
ISA, Rebecca Maduro La  
Fama, Open class Urvin  
Werleman La Fama, SV  
La Fama fencing team a



# CONDORITO



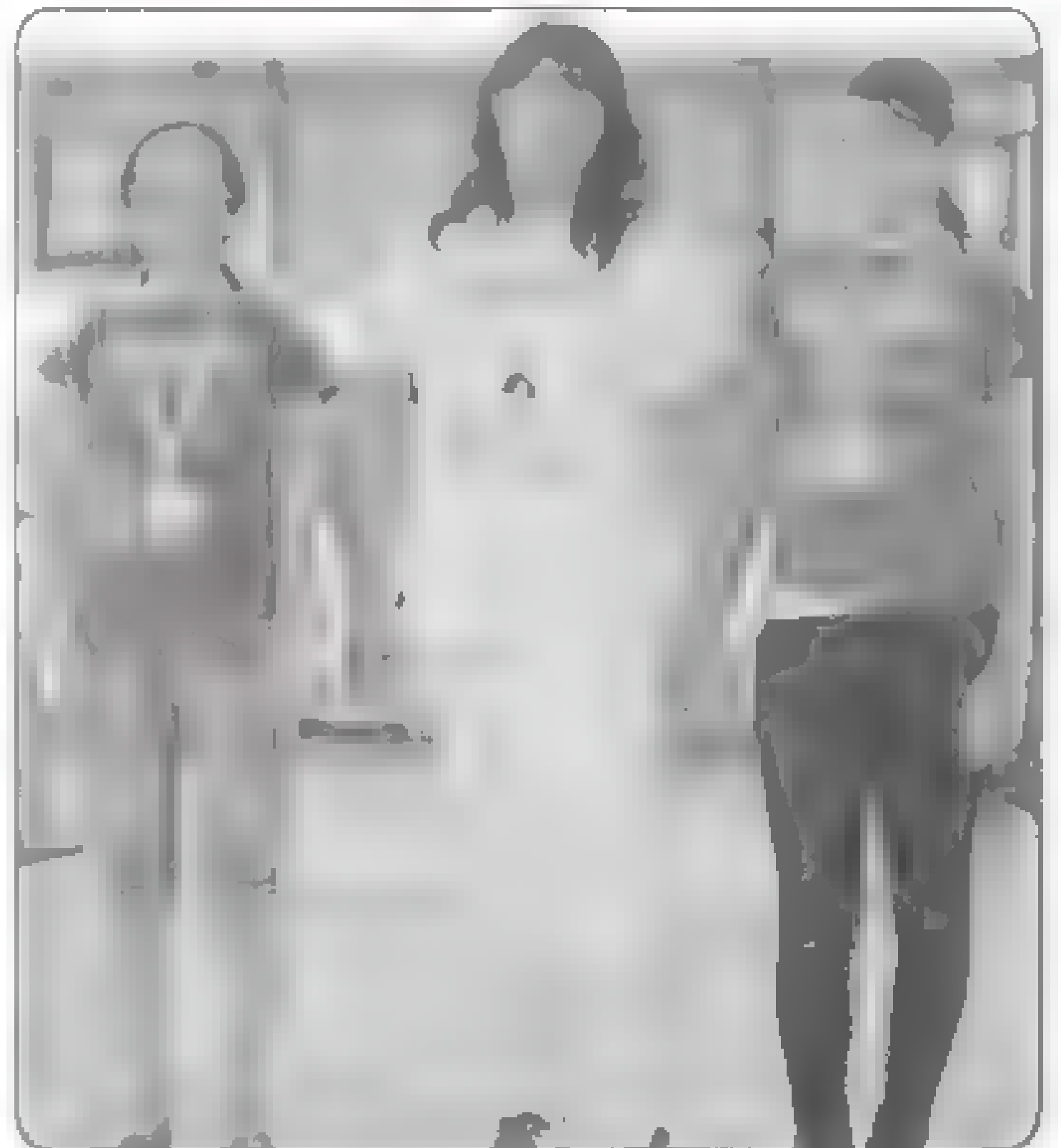
# Atco Concrete Indians na un paso pa titula campeon un biaha mas den baseball AA 2011



STA CRUZ -- Dialuna anochi den Stadion Nadi Croes / Crismo Angela tabata tin e di 5 partido di play off final di nos baseball AA entre Atco Concrete Indians y Valero BBC. Tabata un toma y dame pa banda. Valero ta habri cu 3 careda den promer inning contra di Richenell Matos y uno den di 2. Atco ta subi borchu

cu 2 careda den un y dos inning pa empata cos y ta bay ariba 5-4 den tres, pero Valero ta bolter e score den 4 inning 5-4. Cu wega empata na 7 den di 6 inning Joshua ta deposita un lanzamiento di Arrindell riba caminda den rightfield pa tuma ventaha 10-7. Despues di fiopi paramento pa motivo di yobida den

cabez di 7 inning Chief umpire ta termina e wega pa mai estado di tereno. Aplicando rule baseball Atco tabata gana 10-7 den 6 inning completo ta bay cas e victoria play off ta continua diarazon anochi cu di 6 wega e serie un victoria pa Atco ta significa cu cos a caba y Valero forza un di 7 wega esaki lo ta diabierna anochi 8:00pm den Stadion Nadi Croes. Directiva di Atco Indians haci un invitacion na tur su fanaticonan y tambe esnan di bon baseball pa acudi na mesa pa bin waak e gran final nos baseball di Aruba. Cos por caba diarazon mes segun Atco.





## Peligro di Dengue ta halto

STA. CRUZ -- E rapport di PAHO a bisa cu den ■ region di nos Isla tin un dengue hopi pisa door di e yobida y cambio di tempo y esaki a cuminsa papia di dje basta luna caba Minister Richard Visser a bisa den un entrevista. Min Visser a bisa e'la duna diferente alerta caba pa tur hende ta riba un cautela pasobra esaki ta algo grandi, tambe ta bezig pa traha cu ■ sector priva y hotel y mas grupo pa bin cu un plan hopi mas grandi hunto cu PAHO, unda mester avisa ■ poblacion y e poblacion mester haci nan trabou y esaki ta den ful swing awor aki y tin diferente team y swipe team y Min Visser sa cu hendenan kier wak spuitmento y e spuitmento no ta hopi efectivo awor aki unda por spuit pa djis complace pa

haya reaccion positivo den corant pero no ta pesey ta haci'e, unda ta haci'e solamente ora ta efectivo. Aruba ta destaca e manera con ta handle e Dengue e manera cu ta organiza e grupo medico y especialista ■ hospital y e dokternan di cas ta ehempel y no ta kere cu PAHO ■ menciona cu Aruba ta pior cu e otro nan unda Aruba su resultado cu tin ta mihor cu tur e otro paisnan den nos region, asina mes Aruba ta deal cu un awacero mas cu normal y un problema di Dengue cu ta halto den nos region y ta bay sinti esaki cual ta un hecho unda a sinta grita pa lunanan largo pa nos hendenan ■ atento pa cuminsa cu check e cas y rond di cas pa tene e criadero limpi. Minister Richard Visser a bisa cu e lo bay

firma un papel pa asina cuminsa cu e boetnan pa ■ casnan cu no ta atende riba criaderonan pa elimina esaki. Awor aki tin un sistema nobo via Google Earth y lo check e hot spotnan y ■ vecindario cu ta conoci cu tin problema di Dengue y esaki lo ta ■ parti cu lo ataca fuertemente. Cu e awacero aki cu tin Min Visser ta compronde cu ta tur dia awa ■ yobe y tur dia bo mester spuit bo cas y esaki no ta algo facil, pero nos mester sigui haci esaki y pa e mucha- y mayornan duna un man pa asina elimina e criaderonan di dengue. Minister Visser ta pidi pa tur hende tene tur cos limpi den cura haci fiesta pero no laga dengue afecta bo famia, y spuit tur rond di bo cas y alavez tene bo cas paden y pafor limpi.



**BBQ Grill set  
made in Aruba**

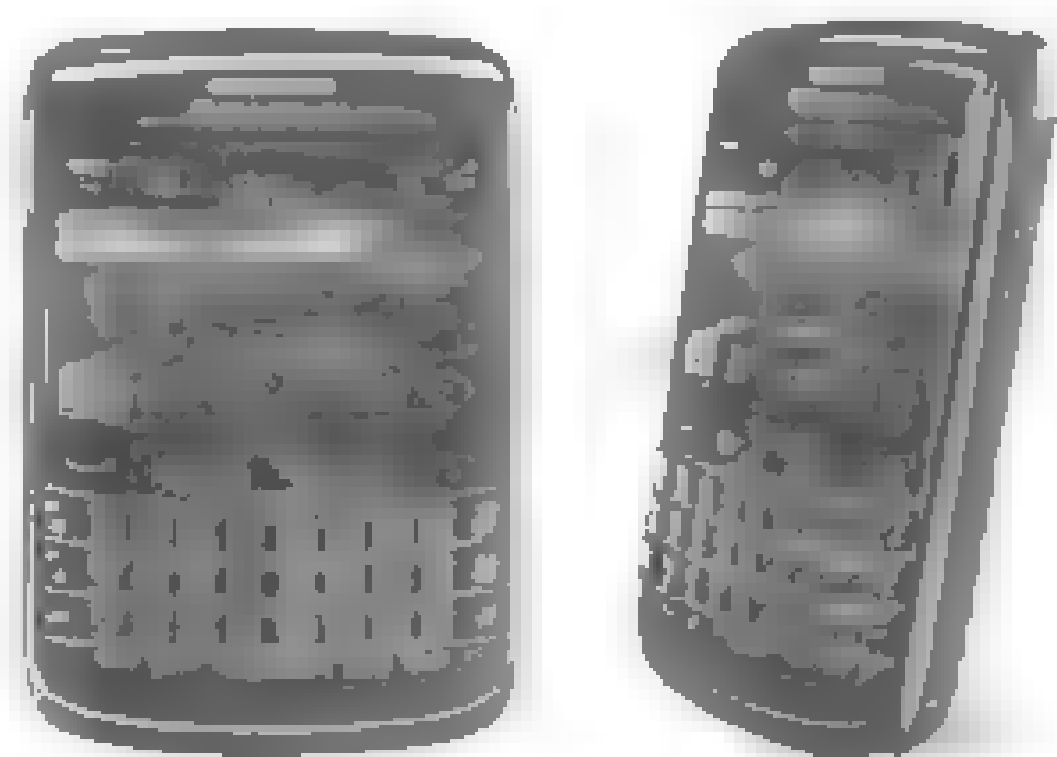
**Desde Afl: 250  
Info: 593-8182**

## Digital Media Outlet

Official Distributor of BlackBerry and Kindle

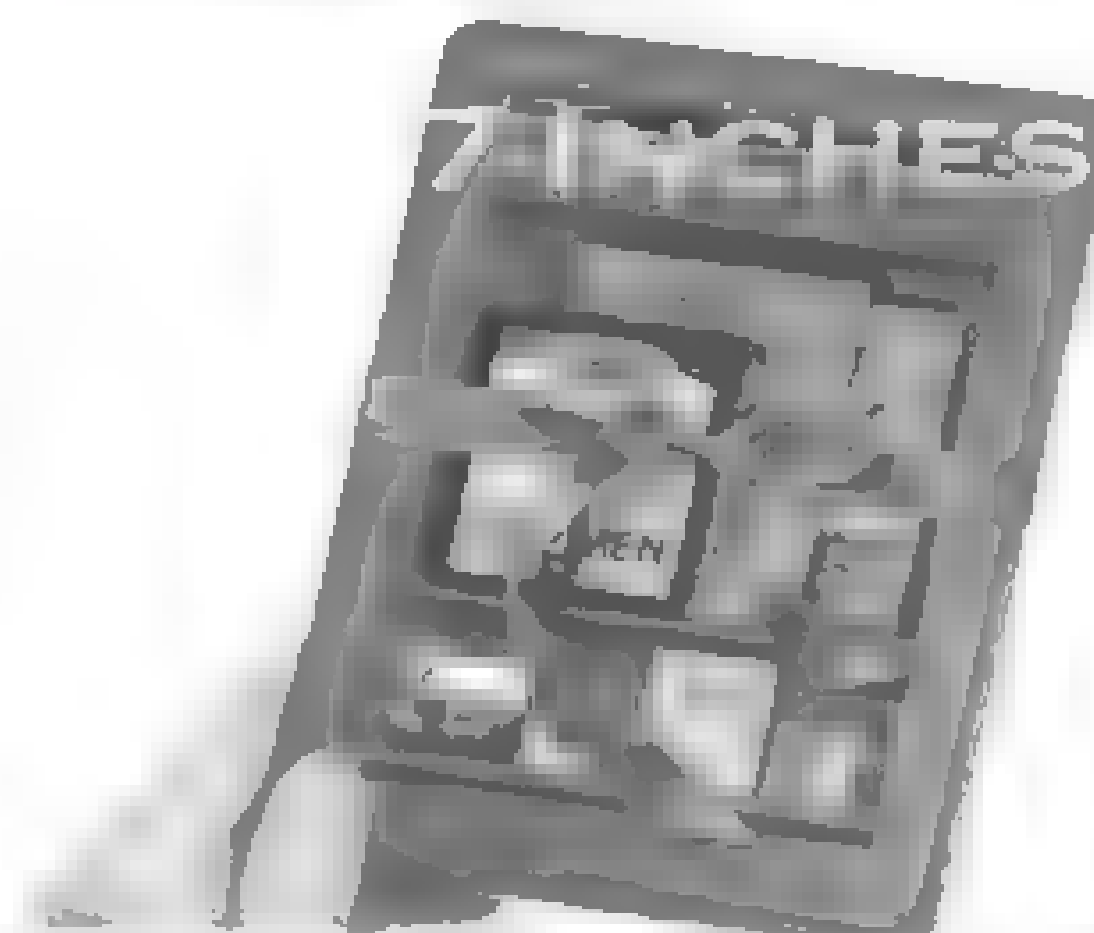
561-0113

**BlackBerry**  
**Bold 3**  
**Un-Locked**



**Afls: 650,=**

**Kindle FIRE**



8GB internal (approximately 6GB available for user content). That's enough for 80 apps, plus 10 movies or 800 songs or 6,000 books. Supports public and private Wi-Fi networks or hotspots that use 802.11b, 802.11g, 802.11n.

**Afls: 895,=**

**Kantidat Ta Limita, buska dibo liher**

## Rotary Club of Aruba a organiza su "12th Annual Rotary Charity Golf event" na Tierra Del Sol



Rotary Club di Aruba kier gradici e miembronan di directiva y e representantenan di Fundacion Sonrisa cu tabata presente durante e dia y a ricibi e donacion di 20.000 Florin. E fondo restante lo entreg'e na e otro organisacionnan di servicio comunitario.



Di parti di Rotary Club di Aruba nos kier probacha di e oportunidad aki pa gradici tur nos patrocinado- y participantenan pa nan generosidad y contribucion na nos Rotary Charity Golf Tournament.



STA CRUZ -- E Rotary Charity Golf Tournament a recauda 45.000 Florin p'e proyectonan di servicio comunitario. "P'e 2011 Rotary Charity Golf Tournament nos tabatin 120 golfista cu 30 team participando y e tabata un dia dibertido, apesar di e tempo." Ravee Boolchand, Presidente di e comision di Golf di Rotary a expresa.

Dia 3 di december tambe ta e Dia Internacional di hende cu discapacidad, cu ta un iniciativa global y programa ta sosteni pa Nacionnan Uni pa aumenta concientizacion pa hende cu discapacidad rond di mundo.

E dia aki ta dedica mundialmente pa promove un miho comprension di e asuntonan di discapacidad cu enfoke riba e derechonan di un persona cu discapacidad y tambe e beneficiacion cu ta deriva di e integracion di e personanan cu discapacidad den tur aspecto di bida politico, social, economico y cultural di nan comunidad.

Pa sostene e Dia Internacional aki Rotary Club di Aruba a haci donacion di parti di nan procedimenti na Fundacion Sonrisa, cu ta ehecuta e trabou di servicio comunitario pa e personanan cu discapacidad na Aruba.





**GANA**  
UN QUAD RACER 1500CC  
VALOR NA 10 MIL FLORIN CU  
**NEWS ON** via  
#9595 - #9511 - #5555

**Y gana hopi premio manera...**  
TICKET PA FIESTA DINNER 432 WEEKEND STAY  
TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW

Con pa participa y gana?  
Simplemente pone bo celular na ON

**Usarlanan di Sotar:**  
1. Manda NEWS ON pa 9595 - Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 - Tur anochi haya resultado  
di catochi y lotto  
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 - Ricibi mensahe di descuento  
special na tiendanan local  
4. Manda QUAD hunto cu bo nomber y bo faam pa 9511

**Usarlanan di Digicel:**  
1. Manda NEWS ON pa 5555 - Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda e palabra QUAD pa 9511

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.00 di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer

**Telefonnan importante:****BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Serpe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1760
Paradera	586-6635
Santa Cruz	585-6690
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta Cruz	105
Noord	107
Tip-line	1141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6695
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Familia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6136
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6695

**Dokter y Botica na****Warda pa bao di Brug:**

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Dec. 13 2011	
Dr. Mungra Dec. 12 te cu Dec. 16	
Botica di Servicio Eagle	

**Dokter y Botica na Warda  
pa riba di Brug:**

Centro Medico 26 te cu 27	
Dec 13 - Dr. Every B	
524-8833	
Dec. 10 te cu Dec. 16	
San Lucas NV	

# PRODUCTO Y SERVICIO

## new GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!

pa chica pos

:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect

## BEATZ

entertainment

AMBIENTE

746.0440

15 BRUID CONCERT EVENTO

## SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN VARIACION DI SIZE DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12 TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE, BENDE TUBE Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI DIALUNA PA DIABIERN FOR DI 8:30 PA 5:30 Y DIASABRA FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

# CLASIFICADO

## NATHALY BEAUTY SALON

Situa na savaneta 254 banda di wit gele kruis ta anuncia cu ta habri tur dia di dialuna pa dialuna

dia 24 y 31 dec te cu 9pm  
pa mas info jama 564-0921

569-4820

## TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Koopak 7' 8" x 11' 7" x 8' 3 75" walk in cooler Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration All 18 000 00 discutible Excelente pa restaurant of tene producto friu

Contact 739-0101

## TA BENDE

TERENO NA STA. CRUZ

TA BENDE TERENO BON UBICA NA STA. CRUZ

Na Papijon, cerca di caminda grandi. 622m2

Call 730-7000

## TA HUUR

Apartamento

Na Noord pa pareja of 1 Dama

Cell: 593 1012



Medical & Home Healthcare Services

Av. Mito Croes 52 - Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Amband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82 of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.



CADENA ALEXANDER

FECHA : 13 December 2011

STO. DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOTICAT	BIG 4
	6014	6216	1917	8284	7654
	5461	4605		4820	
	8111	4840		6787	
4 SEINA	6481	6640			
LOTTO DI DIA		06 16 18 21 26			
MINMEGA		02-05-29-30			
MEGABALL		16			
ZODIAC		0217 / PISCUS			



# La Salle College a realisa nan Kids Festival na Neptali Park

Un otro exitoso evento di Aruba Bank Good4TheNeighborhood

STA CRUZ -- Recientemente La Salle College a organiza un Kids Festival na Neptali Park en conexion cu e proyecto ■ Aruba Bank Good4The Neighborhood.

E Team di La Salle College ■ invita 3 klas di Arco Ins kleuterschool ■ asisti na e Kids Festival cu a tuma luga na Neptali

Park cu hopi actividad pa nos muchanan.

For di mainta tempran un bus ■ busca e muchanan y docentenan pa asina transporta nan for di scol pa Neptali Park. Un grupo di 90 mucha a atende e evento di La Salle College y a gosa sin fin. Durante di e mainta e studiantenan di La Salle College a forma diferente



grupo di muchanan y asina cada grupo ■ pasa 25 minuut na diferente actividad cu a prepara pa nan.

E actividad cu ■ tuma lugar tabata lesamento di storia, face painting, hunga den park, Dino Jump y trampoline y tambe tabata ley presente Burica Ban Ban. Durante di e evento ■ tuma un break pa asina nos muchanan ricibi un treat saludabel. Muchanan Studentenan di La Salle College, Docentenan

y Mayornan cu a yuda coordina ■ evento aki tabata sumamente contento di e mainta aki.

E Team di La Salle College ■ demostra cu Team Work ■ sumamente importante pa logra exito. Aruba Bank ■ gradici y felicita Team di La Salle College y e Docentenan cu a guia e team Stephanie Croes y Lisette Boekhout cu e bunita evento aki cu sigur a laga hopi sonrisa riba cara di tur ■ muchanan.



## The Buccaneer Restaurant

### Holiday Menu

#### Appetizer (Choose one)

Ayaca, New England Clam Chowder, Artichoke Spinach Dip, Seafood Tempura, Escargot Bourguignon, Arashi Crab Cake

#### Pirates Menu

##### HOLIDAY PLATTER

Honey baked ham, Roasted Turkey, Keshi Yena served with Twice baked potato and vegetable

##### CHICKEN FLORENTINE

Served over bed of spinach, baked in white sauce

##### TWIN TOWNEDOS ALLA

##### BUCCANEER

Served with loaded baked potato & vegetable

##### BLACKENED GROUPER FILLET

Grilled served with Green beans & rice pilaf

\$30

Per Person

#### Dessert

Ponche Crema Cake, Apple Tart, Mango Cheesecake

#### Chef's Menu

##### SEAFOOD TRIO

Fresh Catch, sautéed shrimp & sea scallops served with mashed potato & green beans almondine

##### STUFFED RED SNAPPER

Served with rice pilaf & green beans almondine

##### SEAFOOD LINGUINE AL

##### SCOGGIO

Sautéed shrimp, mussels, clams, bay scallops in an infused basil cream sauce

##### ROASTED PRIME RIB

Served with Au Jus, broccoli & loaded baked potato

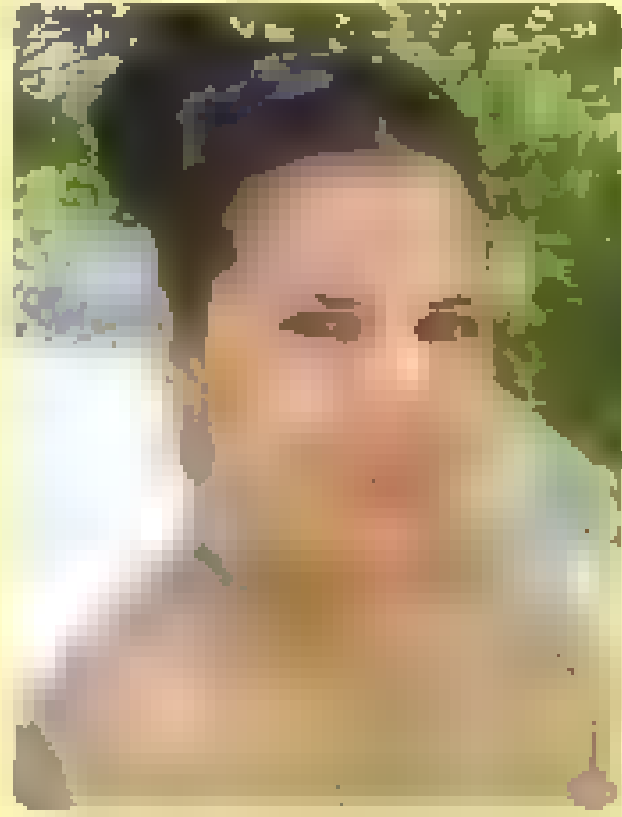
\$35

Per Person

Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% BBO Tax

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027

Awe a haci un aña mas di su  
naughty leven



## Angelicious

E ta haya pabien di  
su amor Jeffrey ■ su tres yiunan di su  
dolor di cabez Joshua di su rumanan  
di su mama cu su tata di su swa y cuñanan  
di su suegra di henter Terminal Cruise  
specialmente di ■ naughty friendnan  
Nessa, Liz y Xavo di su old school  
Friendnan di henter famia Helder y Wever y  
■ tur esnan cu ta envidie y ■ curse e  
keep going perde tempo  
HBD love u enjoy it  
xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxox

Si, atrobe un aña mas di bida  
pa e señora cu ta kere cu su  
edad no ta subi.  
Semper e ta bisa cu ta jong e  
ta bira tur aña.  
Wishful thinking he.



Pero ata su foto, cu ta papia pa  
su mes.  
A.F.T.H. nos ta desea bo un  
bon dia awe hunto cu tur  
bo famia nan. Un feliz dia di  
nacimento. Di nos 2.



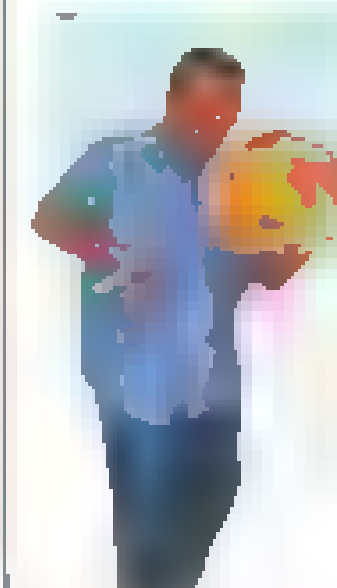
## Kerekentenchi party Explosion

Bo ta desea un fiesta super divertido, bon animo,  
diferente pa bo yu su cumpleaños?

Tio lya hunto cu Kerekentenchi crew lo por  
duna bo un fiesta inolvidable

Eoke ta bo desea nos ta hasie un realidad. Pa info jama  
nos na 567-9696 of email na kerekentenchi@live.com

Of wak nos riba Facebook: Kerekentenchi



## Old Parr domino Team Campeon di e campeonato 2011 (pa di 25 biaha Campeon di Aruba)

STA CRUZ -- OLD  
PARR DT ta gradici na  
promer lugar nos sponsor  
ROMAR TRADING, bao  
guia di ■ Milton Harms,  
pa ta 100% tras di su

team. Tambe un pabien  
grandi na tur casa di nos  
miembronan cu semper  
fin comprension, y tmbe  
pa nos ex miembronan  
cu di un manera of otro a

yudana yegana e 25 aña.  
Campeon ■ Aruba y pa  
nos fanticada cu semper  
t'ey pa apoya nos, den  
bon y den malo. Alavez  
un pabien grandi na e

team di Noord Stars DT  
cu a keda sub-campeon,  
despues di un tremendo  
■ ataya cu tabata tin  
entre e dos teamnan  
aki. Tambe nos team ta

gradici Aruba Domino  
Bond pa nan trabao.  
Durante e recorrido di e  
25 aña aki, Old parr DT  
■ bira 3 biaha campeon  
mundial.





**A SER PERDI**

A ser perdi den vecindario di Colegio San Antonio na Santa Cruz, of poco pauid direccion di Papilon nos "Herder". Si bo por a wac nos cacho un caninda of si e a pega serca bo na cas, yama nos of trece back pa nos na **ELSA'S FLOWERSHOP**. Please tuma contacto cu Maria Elsa of Robert na telefoon 585-8128 / 585-7056 / 594-2100 of tin un recompensa.

**ANUNCIO**

**Ami, Alejandro Duque** kier a pidi disculpa na tur mi clientenan pa mi ausencia y informa cu desde awe mi lo ta disponibel pa atende tur cliente nan.

**Pa afspraak yama mi na 568 1467**

**TA BENDE**

**Graniet pa yena fundeshi 400 yarda**  
Entrega na bo lugar di construccion  
Afl. 12.50 pa yarda.  
**Yama: 565-9746**

**Ta bende:**

3 Point of Sale terminal **RADIANT P1210**, touchscreen  
Sistema electronico pa registrabenta cu ta wordousa pa maneha restaurant of bar  
Ta wordousa cu e popular software **ALOHA** Tur 3 ta den bon condicion Tabata den uso di 2007 pa 2008, solamente 1 aña. Afl. 2000.00 pa un, of Afl. 5000.00 pa tur 3 Pa info Call 739-0101

**TA HUUR CAS**

4 camber, 2 baño, Cushina, Sala, Comedor, Washok, Pos Chikito 117a

**Prijs: Afl. 1800,- p/l**

excl. awa y coriente, Borg Afl. 750,- mes ora disponibel

Pa Info. yama 7351305

**TA BENDE AUTO**

Hyundai Tucson 2007, Diesel, Stdr 5 porta, airco, Dvd -Cd player

den super bon codition

Prijs Fls. 22.000 discutibel

pa info yama 7372081

**CUSHINA DI NESTOR**

Arroz con pollo, salada di batata, ham horna, 1/2 galiña, roastbeef den mushroom sauce y un ayaca pa solamente 27,50 Y tambe bo mes por traha bo menu

Arroz con pollo,	F8,-	Salada	F2,50
Ham horna	F3,50	1/2 galiña	F6,50
Roastbeef	F5,50	Ayaca	F6,50

Dus traha bo mes un cuminda

Lo bay tin BBQ pa esunnan cu kier come BBQ na 11,- pa plato Y tur esaki na **CEDE di MEP dia 18 Dec di 11or te 3'or di atardi** Por Yama pa kaarchi cuminda na 5944659 y no warda te ultima pa bo kaarchi pa cuminda di pasco Y 2or lo bay tin gruponan gaita te cu 8or di anochi E bar lo ta **FULL FULL** Y cushina di Nestor kier desea pueblo di Aruba un bon **PASCO** y feliz **AÑA NOBO**

**TA BENDE**

un forno commercial electrico stainlesssteel net pa horna pa horna ham kalakuna of pia di porko prijs afls 2500, desutibel interesados jama 5821555 of 5619911.

**TA BUSCA**

Front Shocks y Front Motor Support di Nissan Altima 2003

Call 730-7000

**TA BENDE**

un yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condishon pa Afl. 3000,- por yama na Cel.: 5672692 No perde ■ bon chens aki.

**TA HUUR**

Local pa tienda na Sta. Cruz, bon ubica ariba caminda grandi. Contact **ECRO** na 739-0101

**TA BENDE**

SUZUKY JIMNY 2004 GOOD CONDITION FL. 5000,- CELL.: 560-1129

**TA BENDE**

un pickup \$10 Chevrolet Mericano 1991 STD bon condicion di motor "Start bay" pa sola 950 fls yama 593-8182

**TA FURA**

**ORANGE MATRASS**  
Olijfstraat 23D Dakota.

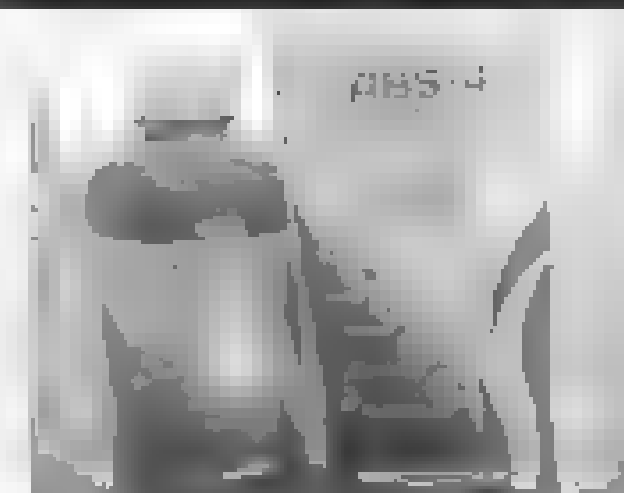
Nos ta fura matras box, na tur midi. Nos ta busca matras mainta y ta entrega atardi. Nos ta fura stoel di comedor, set di sala y j.r. chair. Cu cada fura di set di sala lo fura set di comedor pornada. Pa mas info yama tel: 5887468 of cel: 5698053.

**TA BUSCA**

Un porta: Roll up/ Roll down pa instala na un warehouse.

Hanchura aproximadamente entre 10 pia, 3 meter.

Contact 739-0101

**TA BENDE**

Un producto di Cuba, receta di Cuba pa baha peso Pa informacion yama Gabino na 563-4276

**LEADERS PEST CONTROL**

TA OFRECE UN SERVICIO EXCELENTE I RAPIDO PA E TEMPORADA AKI ESPECIALMENTE, CONTRA SANGURA, MUSCA ECT PA MAS INFORMACION POR YAMA YAMA SR. RONNIE BOEKHOUDT Cell: 7427989.

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Hulanda ta den recesion

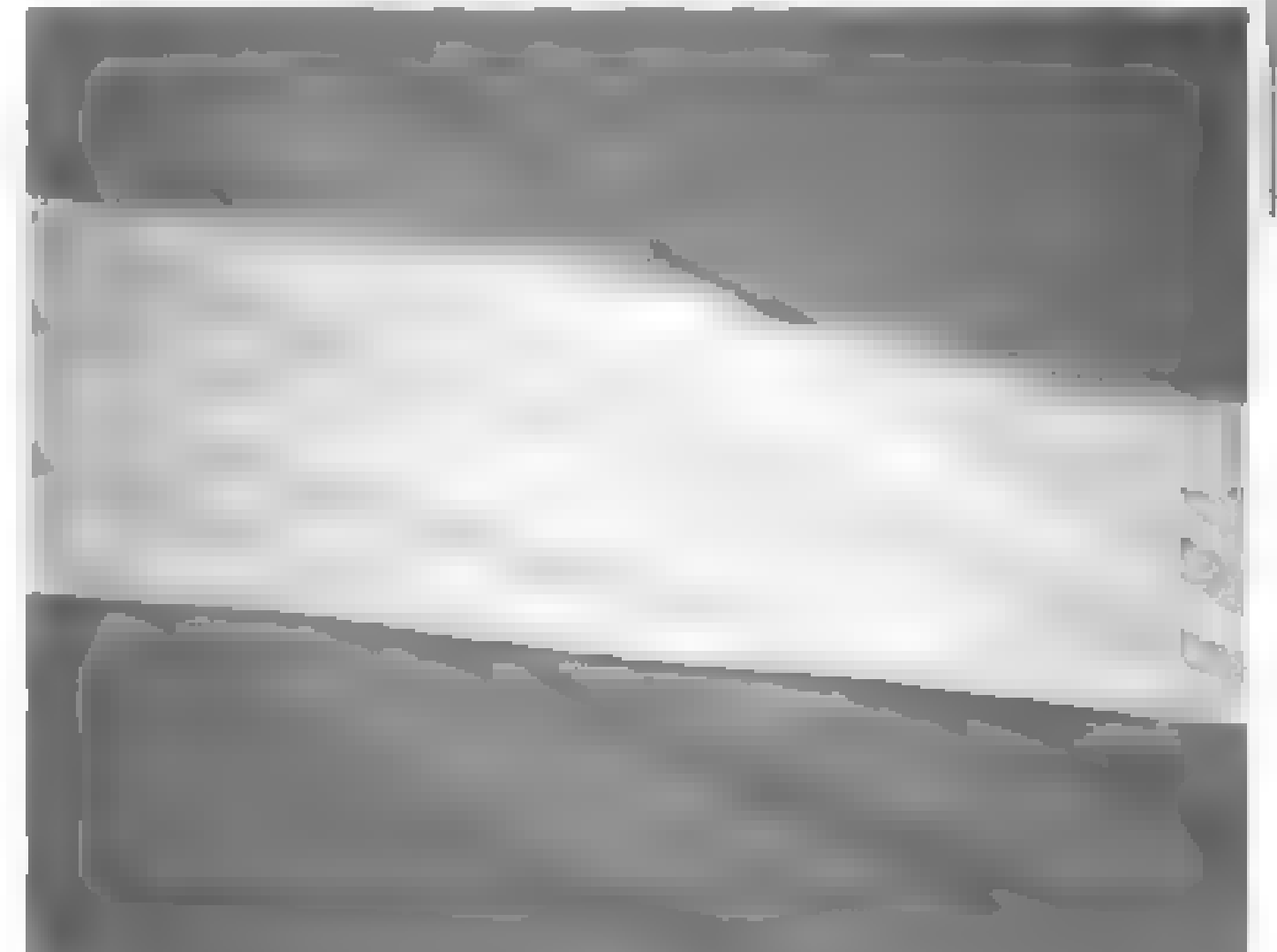
Ya caba Hulanda ta den recesion. Segun ta aparece den e estimacion pa luna di december 2012 di e Oficina Central di Planificaiion. Di acuerdo cu e Oficina di Planificaiion e contraccion di e economia otro aña lo ta 0.5 por ciento. E economia a conoce un contraccion den e tercer kwartal cu 0.3 por ciento. OCP ta spera un contraccion di e economia tambe den e di cuatro kwartal di 2011 y e prome dos kwartalnan di 2012. Durante dos kwartal di contraccionnan consecutivo e ora ey ta papia di un recesion. E deficit presupuestario di Gobierno segun spera e aña aki ta aumenta te cu 4.6 por ciento di e bruto producto interno. Otro aña lo bay tin un deficit presupuestario di 4.1 por ciento. Reduci gastonan mientras cu e

economia ta den un recesion, no ta bon pa crecemento. Riba termino corto esaki mes lo percura pa retrazo. Segun Coen Teulingse director di e Oficina Central di Planificaiion a expresa diamars durante un sesion informativo tocante e previsionnan nobo di e economia. Teulings ta boga pa medidanan structura, manera aumento di e edad di AOW (pension). OCP tin e expectativa tambe cu otro aña un promedio di 475 mil hende lo ta desemplea, 90 mil mas cu 2011. E cifra di desempleo lo aumenta cu 4.5 te cu 5.25 por ciento. Durante 2012 e poder di compra pa e di tercer aña consecutivo lo disminui: cu 1.25 por ciento. Esaki ta un kwart punto porcentual mas cu e pronostico anterior. E aña 2012 lo bira un aña dificil, ministro pa Asuntunan Economico,

Maxime Verhagen, a adverti. "Nos tur lo bay observa algo di e economia den deteriorio. Cu e perspectiva aki e necesidad pa fortalece e economia ta aun mas grandi cu nunca. E señal ta clara, nos mester recupera e confianza den economia Europeo. Segun D66 e Gabinete no mester pasa e cuenta pa e siguiente generacion. Miembro di Tweede Kamer, Wouter Koolmees: Pesei D66 lo mantene VVD na nan promesa pa regula e finanzas publico. E tempo di hoby conservativo manera polisnan di animal y huma den un cafenan chikito a pasa. Reforma nos economia y detene e carga fiscal di apilamento of dor di destrui empleo mediante reduccion di mas. Miembro di Tweede Kamer Ronald Plasterk di PvdA a reaciona riba

e i - tranan di e OCP. "No permiti Gobierno Hulandes profundisa e crisis dor di bay corta gastonan drastico a corto plazo. Ta mihor pa atraves di reformacion, por ehemplo e deducion di interes hipotecario, e mercado laboral of enseñanza, conserva e economia a largo plazo. Eivout Irgang di e partido politico SP: "E cifranan aki ta aun mas razon pa net no bay awor na extra reduccionnan" Nos ta caba den un recesion,

cu recortenan adicional esaki lo bira mas grandi y pisa. Ademas paisnan manera Hulanda y Alemania lo ta e unico nan cu atraves di estimulo por trece economia Europeo bek riba pia. E cifranan ta pio cu e cifranan di siman pasa di e Banco Hulandes. E cifranan nobo tambe ta un disminucion di e expectativanan anterior di OCP riba "Prinsjesdag". E tempo ey e expertonan den calculo a premira un deficit presupuestario di 4.2 por ciento den 2011 y 2.9 por ciento na 2012



## President di Tunesia a presta juramento

E ex-Lider di oposicion y activista pa derecho nan humano Moncef Marzouki diamars ultimo a presta juramento como

President di Tunesia. E ta e prome president electo di e pais norte Africano despues di caida di e dictador Zine al-Abidine Ben Ali.

Marzouki di 66 aña di edad a keda eligi como hefe di estado dialuna ultimo pa un gran mayoria di e asamblea constitucional

## Detencion di e lider di kartel di droga Mejicano "Los Zetas"

Miembronan di e marina Mejicano dialuna ultimo a detene e Lider di e kartel di droga "Los Zetas", señor Raul Lucio Hernandez Lechuga, den e parti oriental di e ciudad Veracruz. Hernandez, kende tin e apodo "El Lucky" lo tabata un di e fundadornan di e conocido kartel. Esaki e marina Mejicano a anuncia den e periodo di dialuna anochi pa diamars. "El Lucky" tabata pertenece na e 25 criminalnan mas busca den Mejico. "Los Zetas" a ser

funda dor di ex soldanan mejicano. Nan ta un di e bandanan mas poderoso di Mejico.







# December 25th, 2011



**D'-Licious**  
**Le Groove**  
**Upgrade Music**

**PRIVE**  
**Tsunami**

**DJ 101**  
**DJ Vibes**  
**GENIE DJ's**



**PLACE: RENAISSANCE CONVENTION CENTER**

**DATE: DECEMBER 25TH 2011**

**HOUR: 9 PM - 4 AM**

**ENTRANCE: AVG 50 PRE SALE**

**AGE: 18 YEARS UP**

corda sul e website di  
**24ora.com**  
pa bo vota  
pa bo D'Uins Popular y  
Mr. Genie



**TICKET OUTLET: Dragon Cd S.N - Cd's & More - TRASH - Valero Palm Beach**



## Beach Tennis e weekend aki organiza pa Casa Tua y BTA na Eagle Beach

STA. CRUZ – E siman aki Casa Tua y Beach Tennis Aruba ta organiza e ultimo torneo di beach tennis di ranking pa aña 2011. Tur nivel por hunga, for di principiante (pa fun) te cu professional. Categorianan ta cabayero, dama y mixed double. Bini y waak e deporte cu mast a creciendo riba e isla ■ diadomingo akin ■ Eagle Beach! Riba diadomingo den un cantidad di categoria, e standing final lo ser dicidi. Pa 7'or di anochi e Rey y Reinanan di Beach Tennis 2011 lo ser corona. Riba diasabra lo tin un torneo di individualnan. Riba diasabra tambe ■ Torneo di Canyon di Hobennan

lo cuminsa pa 3'or atardi, muchanan por inscribi online. Categorianan: Fun, Advance y Pro Double. Ganadornan lo ricibi productionan di Canyon! Durante e torneo di adulto tin un categoria nobo: 'The Canyon Talent Cup', pa hungadornan te cu 16 aña. Ganadornan lo ricibi productionan di Canyon manera headphone, webcam, etc. Ganador absoluto pa e fin di aña lo ricibi un Samsung Tablet!! Durante henter e weekend Beach Tennis Aruba, e miembronan di Beach Tennis Aruba lo ricibi 10% descuento na tur 3 Casa Tual Cuminda door di Senior Frogs y Bebida, DJ, Tents/Shade,

riba beach y tennis lo haci esaki ■ ultima dia pa chill na beach! Pa mas informacion y standing actual, registra y tur informacion tocante over di Tennis bay na: [www.arubabeachtennis.com](http://www.arubabeachtennis.com) of yama 5926421.

Registracion ta cera Diabierna December 16 merdia!! Tur hende por hunga.

### Programa Evento di Tennis Casa

Diasabra December 17:  
10 am – 7 pm, Torneo pa Single

3 pm – 6 pm, Torneo pa hoben di Canyon.

Diadomingo December 18:  
10 am - 7 pm, Torneo Double



**BEACH TENNIS EVENT  
FINALS OF 2011**

BEACH TENNIS MEMBERS GET 10% DISCOUNT @ CASA TUA DURING THIS WEEKEND!

**Casa Tua Casa Tua Casa Tua**

**SATURDAY 17 DEC: SINGLES TOURNAMENT 10 am - 7 pm.**  
KIDS TOURNAMENT 3 pm - 6 pm

**SUNDAY 18 DEC: LAST DOUBLES TOURNAMENT OF 2011 10 am - 7 pm.**  
CROWNING OF THE QUEENS & KINGS OF THE BEACH!

**@ EAGLE BEACH!**

REGISTER @  
**ARUBABEACHTENNIS.COM**

SPONSORS: Solarte, AVIS, ALDO, bright, and others.





*The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23*

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother and sister



### Ms. Gladys Adams-Arrindell

Date and place of funeral will be announced later

We regret that before and after the funeral we can't accept condolences at home

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home

Date & time: Will be announce later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the bereaved family.

Condolences can be sent through our website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

Grupo Rumannan den Oracion

"Dr. Jose Gregorio Hernandez" di Dakota

Ta invita na un anochi di orashon.

Dia: Diahuebs 15 di December 2011

Ora: 7:00 P.M.

Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras Pius X school)

Cu ■ anochi di orashon aki nos ta sera nos anja di orashon 2011. Rumanan nos ta spera boso tur sin falta. Danki.



### Departamento pa Asuntonan di Casino (DAC)

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,

Departamento pa Asuntonan di Casino tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

### Sr. Antonio Carlo

Na bida tata di nos colega y controlador di casino Sr. Bruno Carlo

Staf y Personal di Departamento pa Asuntonan di Casino (DAC)

ta extende nan palabranan di profundo condolencia y forza na

Bruno y demas famia.



### "BON PASCO"

Esaki ta ■ frase cu henter mundo ta usa den temporada di Pasco di Nacemento di Hesus. E ta un custumber bunita unda ta desea nos mayornan, yiunan, rumannan, famianan, bisñanan,

amistadnan, coleganan un Bon Pasco. Hasta tin tarhetanan cu frase bunita ■ poesianan relaciona cu e celebracion importante aki unda ta recorda nacemento di Hesus. Por mira na television gaitanan, den corant propagandan comercial di Pasco, e epoca mas bunita di aña pa mayoria di hende. Pero ban para un rato y pensa riba e significacion di loke nos ta bisa. Nos ta sinti'e realmente di curazon? Cuanto hogar aki na Aruba tin un Pasco Bon? Ta facil pa duna otro Bon Pasco manera un custumber tradicional. Bon Pasco o Feliz Pasco ta loke nos ta desea otro, pero e ta realmente un Feliz Pasco? Momento di duna otro un Feliz Pasco nos ta berdaderamente feliz? Con por duna otro un Feliz Pasco si nos mes ta infeliz y yen problema. Cuanto tin cu ora di duna un Feliz Pasco tin pleito cu su mesun ruman? Otro motibo pa duna un Bon Pasco ta si nos tin e Cristo ta bibo den nos. No por tin un Pasco sin e Cristo. E ta esun cu a bin na mundo como Dios yiu pa salba nos di nos y pa nos ta liber. Hopi conoce e storia di Hesus, pero no conoce ■ Cristo di e storia. Nan ta celebra e nacemento di Un cu no a nace ainda den nan curazon.

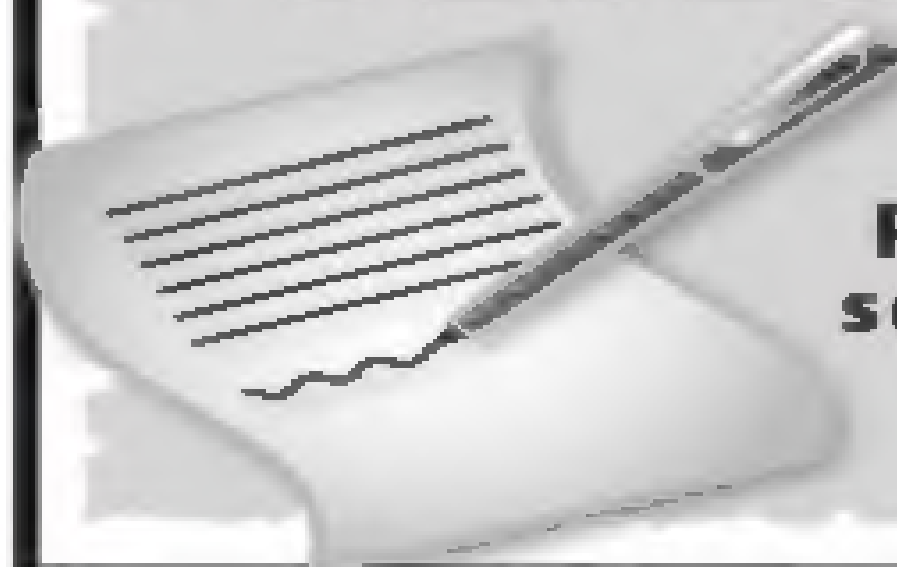
Pasco no ta solamente bisti paña nobo, bay fiesta, come ayaca, etc. Laga kerstboom, regalonan, fiestanan pasa bay, pero laga Cristo sigui ta bibo den nos. No e baby, sino e Perfeccion di Dios cu t'ey pa nos celebra. Pasco cu

Cristo den nos curazon, pordonando nos enemigonan y comparti nos mesa cu un cu no tin un pida pan. Corda tur loke cu bo comparti cu un ruman ta Tata na Cielo bo ta haci contento. E ora ■ nos por duna otro un Bon Pasco. Desde mi humilde hogar mi ta desea henter ■ pueblo di Aruba UN FELIZ

PASCO YEN DI BENDICION.  
Omaira Rodriguez-Britten

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



## 30 aña Misioneronan di HESUS INTERNACIONAL

### Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus  
tin como Cordinador Spiritual Pastoor  
Daniel Szpila Henter pueblo di Aruba  
ta cordialmente invita pa un anochi di  
**ALABANZA na DIOS**

Bin experiencia e PODER di DIOS con  
DIOS ta SANA CURA y LIBERA TUR  
esnan cu ta KERE den dje pa medio di FE  
den nos SEÑOR HESU CRISTO

**Dia: Awe diarazon 14 December 2011**

**Ora: 7:30-9:30pm**

**Luga: Jacintha Kleuterschool**

**Adres: Patiastraat # 19, Dakota**

Scucha e Misioneronan na Radio Latina  
92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00 am  
den e programa cu ta laga bo Pensa y  
Medita riba

**Dios su Grandeza  
"E VOZ DI FE"**

**Nos alma ta warda binimento di Señor,  
E ta nos yudanza**

**E ta nos escudo.**

**Si, nos curazon ta contento cune.**

**Nos ta pone nos confianza den su number  
santo Salmonan 33:20-21**

**Aruba**



FUNDACION VENERABLE  
JOSE GREGORIO HERNANDEZ  
TANKI LEENDERT 128



**TA INVITA**

Nos pueblo di Aruba tur devoto y contribuidornan  
pa asisiti na nos ultimo

Santo sacrificio di misa pa 2011 Laga nos tur bin  
gradici nos tata Celestial pa tur ■ fabor y gracionan  
ricibi durante henter aña. Gradici nos mama Maria  
pa cuida nos tur.

**DIA 14 DI DECEMBER 2011**

**ORA 7'OR DI ANOCHI**

**LUGAR SITIO DI ORACION**

Corda trece e misal di pueblo.

Nos ta desea boso tur un Bon Pasco y un Feliz  
2012

*Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada*

*Ella solamente se fue*

*No se puede ni debe decir*

*Que está muerta, solamente se fue!*

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di  
**Glenda Helena Croes**

**Na number di su compañero di bida:**

William Romero

**Na number di su rumanan:**

Eric Croes, señora y yiunan

Vda. Nena Hart-Croes y yiunan

**Primo y primanan manera ruman:**

Ina Croes y yiu

Mario y Anchi Croes-Anthony y yiunan

Mientje y Ari Rasmijn-Croes y yiu

Zorina Zambrano y yiunan

Amanda Zambrano

**Subrina y subrinonan manera yiu:**

Natasha Croes y Yuri Ponson

Juliën Croes y Joranne Dania y yiunan

Edrick Croes

Curtney Hart y Jonella van de Ree

Tamara Hart y Alex Kock

Zuhayla Croes

Ryan Croes y Joyce Kelly

**Sobresobrinonan:**

Shaviën Dania, Kyziah Ponson

Luca-Andreas y Matteo Hart

Jayden Oduber

Shiloh Croes

**Na number di su tia y tionan:**

Sra. Vda. Luisa Sneek-Zambrano y famia na Venezuela

Sr. Acisclo Zambrano y famia na Colombia

Sr. Vdo. Jan Dutscher-Zambrano y famia na Hulanda

Sr. Vdo. Oscar Zambrano y famia na Venezuela

**Hijanan stima**

**Primo, primanan, amigo, amiganan, (ex) coleganan, bisniñanan y demas  
famia: Croes, Zambrano, Martinus y famianan na Colombia, Venezuela y  
Hulanda.**

**Entiero a tuma lugar den circulo familiar Diasabra, 10 di december 2011  
conforme cu e deseo di e difunto.**

**Nos ta pidi disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.**



Mami ta awe bo ta haci un aña mas bida y nos tin e suerte di tin bo cerca nos. Alavez cu nos ta waak bo hari, canta y baila, nos ta realia cu bo ta esun cu ta stima nos y cu lo cuida y proteha nos. semper di nos bida.



Pesey mami, nos ta desea bo HBD y cu mami por pasa un dushi dia. Di mami su tres tesoronan Evert, Angelo y Edmila. Love u MOM 4-ever.

Awe 14 December 2011 ta cumpli un añito na Hulanda

**Mikaela Ivana Kelly**

E ta haya felicitacion di parti di su mama Helène, su tata Danny, tambe di su abuelanan, tantanan, omonan y prima(o)nan na Aruba, Ecuador y Hulanda.



## Promenade restaurant tabata yen dia 11 Dec cu un grupo grandi di Sociedad di patientnan di riñon di Aruba S.P.R.A

Nan a tene nan cena di Pasco hunto cu nan president Milenda Willems



### Promenade Restaurant tabata tin yen di ambiente

Trevis Bernadina a bin celebra cu su princesa nan un dushi cena



**THE PROMENADE**  
*Christmas Menu*

**Deluxe  
4 Course Menu  
with Lobster**

Visit us at  
[PromenadeAruba.com](http://PromenadeAruba.com)

For Reservations  
at the Sun Plaza  
call 583 8899